



*Co przyniósł  
Rok 2010 ?*

Sklep *Coś Pięknego*



*zimowa wyprzedaż do 50%*

ul. Krakowska 5A, Kęty




bizuteria srebrna, artystyczna, sztuczna, ślubna  
torebki, poduszki, dekoracje, zabawki, ubrania

Zapraszamy: pn.-pt. 9-17, sob. 9-13  
tel. 795 458 038

# Radosnych Świąt

życzy

## Piekarnia Antoni Piskorek


Televizja

EXTRA HD

CYFROWY POŚWIATŁO  
TELEWIZJA INTERNET TELEFON

VOD

FAMILIJNY HD

SPORT HD

6 miesięcy bez opłat

Autoryzowany Punkt Sprzedaży

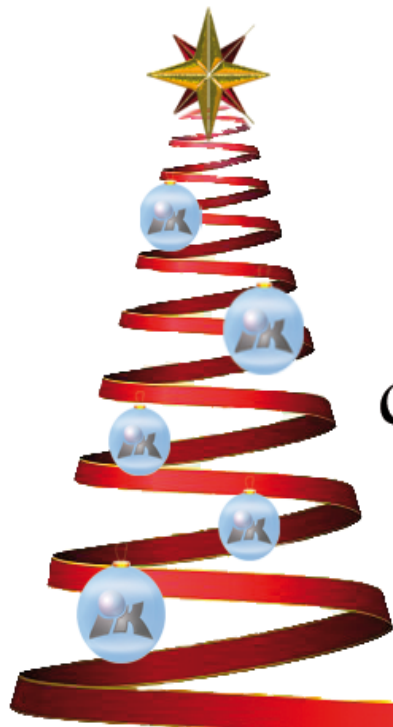
**DIOCOM**  
Kęty, ul. Mickiewicza 9  
tel. 33 845 02 05; 699 021 838  
Czynne pon-pt 9-17, sob 9-13;

**Na Świąta pół roku telewizji bez opłat!**

Nowe, lepsze pakiety z kanałami HD w standardzie,  
a do tego drugi dekoder z pakietami do wyboru

Umowa nie dotyczy posiadaczy 22 telewizji. Oferta promocyjna „Nowy Cyfrowy Poświatło”.  
VOD – usługi od Polsatigo. Sprzedaży w Limos, Pogodzinie i Carinix.

www.cyfrowypolost.pl



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia  
i Do siego Roku 2011  
życzy redakcja INFO Kęty  
oraz wydawca  
Gminna Biblioteka Publiczna w Kętach  
oby świąteczny czas zaowocował zgodą  
i wzajemną życzliwością a Nowy Rok  
przyniósł same dobre infomacje.

**KĘCZANIN**  
PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

## Zdjęcie miesiąca



autor zdjęcia miesiąca: Przemysław Więcek

**KĘCZANIN**  
PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

**Kęczanin – Pismo Ziemi Kęckiej**  
**Wydawca:** Gminna Biblioteka Publiczna  
im. Ambrożego Grabowskiego w Kętach,  
INFO Kęty

**Adres redakcji:**  
32-650 Kęty, ul. Sobieskiego 19

**Tel. 0.519 19 00 11,**

**e-mail: biuro@info.kety.pl**

Redakcja czynna jest codziennie, od  
poniedziałku do piątku w godz. 9-15.

**Nakład 1550 egz.**

**Druk:** DTL Porąbka, ul. Chmielna 5, Tel. 0.33  
810 60 38, e-mail: dtl@cnm.pl

**Redaktor naczelny:** Marek Nycz  
**Zespół redakcyjny:**  
Krystyna Kusak – dyrektor GBP,  
Karina Zoń – dziennikarz,  
Łukasz Gieruszczak – dziennikarz  
Grzegorz Koziol – red. tech. i skład

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są  
codziennie w godz. 9 – 15 w redakcji oraz  
mailowo - reklamy@info.kety.pl Redakcja  
nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń.  
Niezamówionych materiałów nadesłanych do  
redakcji nie zwracamy. Redakcja zastrzeża  
sobie prawo skracania nadesłanych  
materiałów

Parafia Najdroższej Krwi Pana Jezusa  
w Kętach-Podlesiu  
i  
Grupa Kęty S.A.  
serdecznie zapraszają  
na  
**„WIELKIE RODZINNE  
KOLEĐOWANIE”**  
z udziałem laureatów Ogólnopolskiego Festiwalu Kolęd i Pastorałek w Będzinie

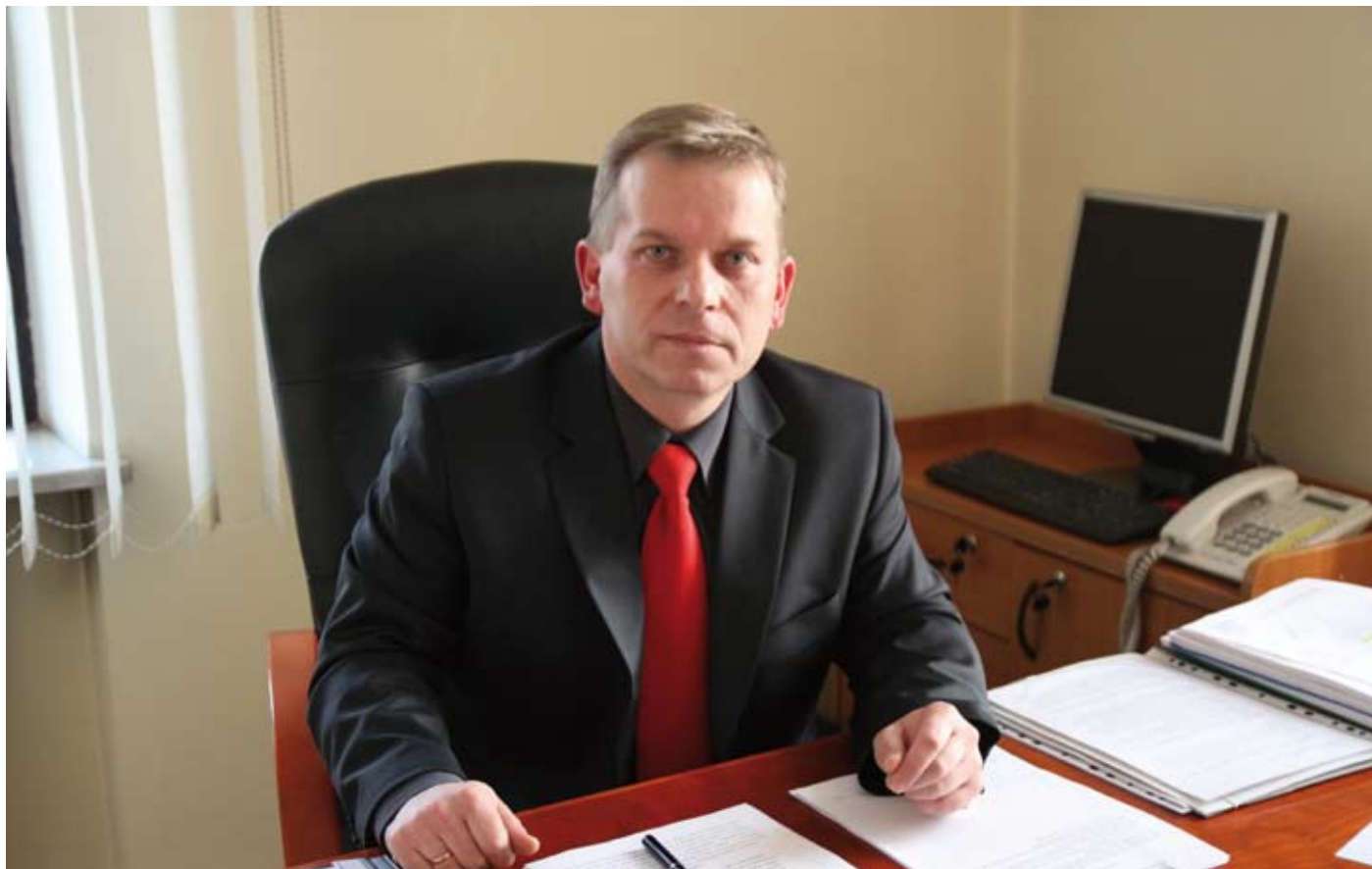
**Wystąpią:**  
Duet rodzinny „Kasia i Konrad” z Kęt  
( 1 miejsce w 2009 r.)  
Rodzinny Zespół „Akord” z Gostyni  
( 1 miejsce w 2010 r.)  
Rodzinna Kapela Bugajskich z Kęt  
( 1 miejsce w 2004 r. i Grand Prix w 2008 r.)

**2 stycznia 2011 roku (niedziela)  
godz. 17.30**  
**Kościół Parafialny w Kętach-Podlesiu**

Sponsor koncertu  
**GK**  
Grupa Kęty

PRZYJDŹ Z RODZINĄ I ZAKOŁĘDUJMY RAZEM

# Tomasz Bąk: Najważniejsze to, co przed nami...



**Za nami wybory. Jednak chyba wszystkim zapadła w pamięć wyjątkowo burzliwa końcówka kampanii wyborczej. Chciałby Pan ją jakoś skomentować?**

Prowadząc kampanię wielokrotnie spotykałem się z niedorzecznymi zarzutami pod adresem mojego sztabu. Nigdy nie były one jednak skonkretyzowane ani wypowiedziane wprost. Ja, jako kandydat, nie mam sobie nic do zarzucenia. Nigdy nie prowadziłem „brudnej kampanii”. Wybory zostały rozstrzygnięte i nie mam zamiaru odnosić się do poczynań innych komitetów wyborczych. Niech jedynym komentarzem będą tu oficjalne statystyki PKW. Najważniejsze to, co przed nami.

**Dopiero objął Pan urząd. Czy możemy już mówić o jakichś decyzjach personalnych, dotyczących Pana najbliższych współpracowników?**

Pierwsze decyzje, jakie miałem podjąć, a dotyczące odwołania ze stanowiska wiceburmistrzów, nie doczekały się realizacji.

Nie mogłem wypowiedzieć umowy o pracę z panią Gacek-Bilczewską oraz panem Błażejem Banasiem, ponieważ oboje zostali wcześniej zwolnieni na własną prośbę przez mojego poprzednika.

***Ja, jako kandydat, nie mam sobie nic do zarzucenia. Nigdy nie prowadziłem „brudnej kampanii”. Wybory zostały rozstrzygnięte i nie mam zamiaru odnosić się do poczynań innych komitetów wyborczych.***

Jedyną decyzją personalną, którą mogę podać do wiadomości publicznej, jest powołanie na stanowisko mojego zastępcy Dariusza Laszczaka. Jest on osobą młodą,

kompetentną i wykształconą. Poza tym, ze względu na pełnioną dotychczas funkcję, ma duże doświadczenie na stanowisku kierowniczym oraz w zarządzaniu ludźmi i funduszami w „samorządówce”. Muszę również powiedzieć, że Dariusz Laszczak to osoba, na której nigdy się nie zawiodłem.

W chwili obecnej znane są również nazwiska tych, którzy piastować będą pozostałe, najwyższe stanowiska urzędnicze. Osoby te wiąże jednak stosunek pracy z dotychczasowymi pracodawcami i muszą się w tej kwestii porozumieć. Dlatego nie chcę podawać ich danych do ogólnej wiadomości przed końcem roku.

**Jakie będą pierwsze posunięcia nowego burmistrza i jego współpracowników w Urzędzie Gminy?**

Cóż, na początek musimy zorientować się jak funkcjonuje urząd, przyjrzeć się dokładnie jego strukturze organizacyjnej. Co ważne, przy okazji zachować ciągłość pracy, żeby nie zakłócić dotychczasowego rytmu. Potem przyjdzie czas na zmiany i zapew-

niam, że będzie już tylko lepiej. Nie mówię tu o przetasowaniach w zatrudnieniu, ale systematycznym usprawnianiu warunków funkcjonowania samego urzędu. Za przykład takiego działania może służyć zmiana godzin pracy urzędu, bądź wprowadzenie specjalnych dyżurów. My mamy być dla mieszkańców, a jak to jest możliwe, kiedy ktoś pracuje do godziny piętnastej lub siedemnastej? Wiele rzeczy trzeba tutaj poprawić, aby anachroniczny system był bardziej przystępny dla obywateli.

**Wybory, wygrane przez Tomasza Bąka, dla kęckiego PZ nr 11 są równoznaczne z utratą dyrektora. Jak szkoła poradzi sobie w takich okolicznościach?**

Do połowy 2011 roku szkoła jest doskonale zabezpieczona. W pewnym stopniu wszyscy byli przygotowani na to, co się wydarzyło. Moje dotychczasowe obowiązki zostaną powierzone obecnemu wicedyrektorowi, czyli Grażynie Kowalskiej. Później decyzja w sprawie kierowania placówką będzie należała do powiatu. Zostanie ogłoszony konkurs na stanowisko dyrektora.

Dwanaście lat dyrektorowania wystarczy. Dlatego jeszcze przed wyborami samorządowymi zdecydowałem, że to nie ja otworzę rok szkolny 2011/2012 we wrześniu. Odszedłbym bez względu na wynik elekcji, bo zmiany czasami są potrzebne. Najgorszą rzeczą jest rutyna. Ja wykonałem swoje zadanie najlepiej, jak potrafiłem. Teraz przyszła pora, aby inni również mogli się wykazać.

**Jednym z założeń programu Stowarzyszenia Miasto i Gmina Kęty XXI jest budowa pełnowymiarowej hali. W ciągu dwunastu lat, jakie przeprowadził Pan na stanowisku dyrektora, nie udało się Panu przeforsować koncepcji utworzenia przyszkolnej hali sportowej. Jak to się stało?**

Dyrektor żadnej szkoły nie jest w stanie własnymi siłami i przy wykorzystaniu skromnego budżetu wybudować nawet małej sali gimnastycznej. Zrobiłem w tej

sprawie wszystko, co było na miarę moich możliwości. Za duży sukces uważam już powstanie samej koncepcji, popartej stosownymi dokumentami (możliwości ściekowe, analiza dokumentacji, plany zagospodarowania). Koncepcji przygotowanej za sponsorskie środki. Zamiar budowy hali został ujęty w planach wieloletnich gminy i powiatu i w tym miejscu moja rola się zakończyła. Teraz przewrotnie powiem, że jako burmistrz mogę więcej. Powtarzam jednak, że nie ma sensu budować kolejnej „halki”, tylko halę z perspektywami. Przykład należy czerpać z niewielkich Chelmka lub Węgierskiej Górki. W tamtejszych halach odbywają się nawet mecze międzynarodowe. Podobnie mogłoby być w Kętach. Teraz moją rolą jest stworzenie wokół tematu „dobrej atmosfery”. Przyznam, że bardzo przydałaby się tutaj grupa radnych powiatowych, lobbujących o utworzenie hali.

**Podczas kampanii dużo mówiono o potrzebie dokonania zmian w Kętach. Czy w planach na najbliższe miesiące Pana stowarzyszenie uwzględniło również sołectwa?**

Mamy zamiar realizować w sołectwach perspektywę wieloletnią (do 2020 roku). W tym czasie poszczególne wsie powinny się rozwijać równomiernie. Chcemy uniknąć wrywania sobie pieniędzy i zagwarantować, że jeśli jakiś projekt będzie realizowany w jednym sołectwie, to kolejne będzie mogło liczyć na podobne zaangażowanie. Najlepiej o tym, co oznacza dla nich rozwój, wiedzą jednak sami mieszkańcy poszczególnych wsi. Zmiana jakości życia dla każdego oznacza coś innego. Dlatego mam zamiar udać się do sołectw osobiście, zwołując zebrania wiejskie i wysłuchać postulatów obywateli.

*Wywiad z Tomaszem Bąkiem od tego momentu pozostaje tematem otwartym. Zachęcamy wszystkich czytelników do nadsyłania do redakcji „Kęczanina” dalszych pytań do nowego burmistrza. Za swojej strony zapewniamy, że zadbamy o wyjaśnienie wszystkich, nurtujących Państwa kwestii. Prosimy jedynie o podpisywanie się pod pytaniami własnym imieniem i nazwiskiem. Nie ma powodu, aby troska o przyszłość naszej gminy pozostawała anonimowa. Pytania można przysłać drogą pocztową (Kęty, ul. Sobieskiego 19) oraz na adres e-mail redakcji: [biuro@info.kety.pl](mailto:biuro@info.kety.pl).*

Rozmawiała Karina Zoń

## Nowy wiceburmistrz



**Dariusz Laszczak** ma 34 lata i od urodzenia mieszka w Kętach. Ukończył wyższe magisterskie studia na wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Śląskiego (specjalność Administracja Gospodarcza). Ma również za sobą studia podyplomowe z zakresu zamówień publicznych na Wydziale Zarządzania krakowskiej Akademii Górniczo-Hutniczej.

Przez ostatnie siedem lat Dariusz Laszczak pracował w filii Oświęcimskiego Urzędu Pracy w Kętach, w tym od czerwca 2004 roku na stanowisku kierownika. Wcześniej był zatrudniony w sektorze prywatnym. Nowy wiceburmistrz ukończył kilkadziesiąt szkoleń z zakresu zarządzania, administracji, funduszy unijnych, przedsiębiorczości i rynku pracy.

Z Tomaszem Bąkiem współpracuje od wielu lat - Wspólnie z obecnym burmistrzem podejmowaliśmy się różnych przedsięwzięć społecznych, od ponad roku przede wszystkim w ramach Stowarzyszenia Miasto i Gmina Kęty XXI - mówi Dariusz Laszczak. - Nie akceptowaliśmy tego, w jakim kierunku zmierza gmina, zauważając brak konkretnej strategii jej funkcjonowania. Dla mnie najważniejsi są mieszkańcy, a tu trudno było dostrzec jakikolwiek pomysł na podniesienie ich aktywność.

Te postulaty i przemyślenia znalazły odzwierciedlenie w programie Stowarzyszeni MIG XXI, którego współtwórcą jest Dariusz Laszczak. Jako jeden z wiceburmistrzów, zajmie się kwestiami społecznymi, czyli wymiarem działań określanych mianem „lekkich”. Jego głównym zadaniem będzie odciążenie burmistrza ze spraw czysto formalno-administracyjnych i reorganizacja urzędu, o której w wywiadzie wspomina Tomasz Bąk.

- Dotychczas bardzo niepokoiło nas to, jak ludzie odbierali urząd na zewnątrz. Źródłem negatywnych opinii było przede wszystkim traktowanie petentów w sposób nieprzystający do współczesnych trendów, gdzie administracja ma być nowoczesna a urząd przyjazny - mówi Dariusz Laszczak. - Mam nadzieję, że dzięki naszej ciężkiej pracy ta sytuacja ulegnie radykalnej zmianie. Oczywiście bez strat po stronie pracowników urzędu, na których pomoc gorąco liczę.

Dariusz Laszczak swoje obowiązki pełni od 20 grudnia.



**Potrójna „stłuczka”**

26 listopada na ulicy Piastowskiej w Łękach doszło do wypadku. Kierujący volkswagenem transporterem 59-latek nie zdążył zahamować na śliskiej nawierzchni i wjechał w tył fiata 126p. Siła uderzenia rzuciła „malucha” na jadące z przodu seicento. W wyniku wypadku ucierpiała 29-latką, kierująca „małym fiatem”. Kobieta trafiła do oświęcimskiego szpitala.

**Tragiczny wypadek**

28 listopada na ulicy Świętokrzyskiej w Kętach doszło do tragicznego wypadku. Grupa młodych ludzi wracała z imprezy Andrzejkowej, kiedy jeden z mężczyzn poślizgnął się i upadł na ziemię. 23-latek zmarł, mimo akcji reanimacyjnej, podjętej przez przybyłą na miejsce ekipę karetki pogotowia. Najprawdopodobniej przyczyną śmierci mieszkańca Podlesia był rozległy uraz głowy.

**Ukradł 150 kilogramów drutu**

7 grudnia doszło do włamania do nowo budowanego domu jednorodzinnego przy ulicy św. M. Kolbe w Nowej Wsi. Nieznany sprawca wdarł się na teren posesji i zabrał wiertarkę, sztywacz budowlany i 150 kilogramów drutu. Właściciel wycenił straty na 1200 złotych.

**Włamywacz na parterze**

10 grudnia w godzinach porannych ktoś włamał się do jednego z mieszkań na osiedlu Nad Sołą w Kętach. Złodziej wyłamał drzwi balkonowe i wszedł do lokum na parterze. Podczas przeszukiwania pomieszczeń, znalazł sporo gotówki – 1600 euro, 50 dolarów i 3000 złotych – oraz warty 1300 złotych, złoty sygnet. Włamywacz wyszedł niezauważony. Sumę strat oszacowano na prawie 11 tysięcy złotych.

**Włamywacze atakują**

W ciągu zaledwie trzech dni na terenie gminy Kęty doszło do trzech włamań. We wszystkich przypadkach okradziono sklepy spożywcze. Sprawcy na razie nie są znani, ale śledztwo w tej sprawie posuwa się do przodu.

Pierwsze przestępstwo miało miejsce 10 grudnia około godziny 21. Złodzieje odcięli kraty zabezpieczające okno lokalu przy ulicy Świętokrzyskiej w Kętach, następnie wybili szybę i weszli do środka. Zabrali pozostawioną w sklepie gotówkę – 600 złotych, artykuły spożywcze i papierosy o łącznej wartości pięciu tysięcy złotych.

Następnego dnia około 23. włamywacze uderzyli ponownie, tym razem w delikatesach przy ulicy Krakowskiej w Bulowicach. Dostali się do wnętrza wypychając kwaterę

okienną. Co ciekawe, złodzieje poszli prosto do biura, znaleźli schowane w szufladzie klucze od szafki, gdzie przechowywane były pieniądze i zabrali 7 tysięcy złotych w gotówce. Opuścili sklep niezauważeni.

Z kolei w nocy z 13 na 14 grudnia okradziono sklep na osiedlu Nad Sołą. Zginęły papierosy i karty doładowujące o wartości ponad 9 tysięcy złotych oraz 600 złotych, które właściciele zostawili w kasie. Włamywacze wykazali się w tym przypadku dużą przebiegłością. Najpierw odcięli kłódkę i wypchnęli szybę w drzwiach wejściowych. Wychodząc, po dokonaniu kradzieży, zamknęli drzwi przy użyciu własnej kłódkki. Dlatego do rana nikt nie zauważył faktu dokonania przestępstwa.

car

**Rynek gotowy**

W pierwszych dniach grudnia dobiegły końca prace na płycie głównej kęckiego rynku. Nie oznacza to jednak zakończenia inwestycji i otwarcia głów-

czeniu wszystkich planowanych działań związanych z remontem, czyli w październiku przyszłego roku. Do tego czasu Rynek, zgodnie z zawartą umową

będzie placem budowy, na którym firma realizująca inwestycję przechowuje sprzęt i materiały.

Są również dobre wiadomości. Przebudowa Rynku przebiega zgodnie z planem. Wykonawca już teraz wystąpił do inwestora z prośbą, o możliwość rozpoczęcia prac, kiedy tylko warunki atmosferyczne na to pozwolą. Przewidziane działania obejmą wtedy prace na pierzejach oraz

roboty związane z budową kanalizacji deszczowej.

car



nego miejskiego placu dla pieszych. Plac miasta jest gotowy, jednak zostanie oddane do użytku dopiero po zakoń-

**Pechowe Andrzejki**

Wyjątkowo tragicznie zakończyła się impreza andrzejkowa dla 30-letniego mieszkańca Nowej Wsi. W nocy z 27 na 28 listopada mężczyzna uczestniczył w zabawie, zorganizowanej w budynku OSP przy ulicy św. Floriana. Nad ranem pokłócił się z innym mieszkańcem Nowej Wsi. Tamten rozbił butelkę i uderzył 30-latką w twarz tak zwanym tulipanem. Na miejsce wezwano karetkę pogotowia. Obrażenia okazały się bardzo poważne. Mężczyznę przewieziono do Szpitala Powiatowego w Oświęcimiu. 30-latek omal nie stracił oka, ma głębokie

rany cięto-szarpane policzka i ubytki tkanek. Sprawca – 34-letni nowowsianin – został zatrzymany i przesłuchany. Na razie nie postawiono mu zarzutów. Na pewno odpowie jednak za uszkodzenie ciała i groźby kierowane pod adresem ofiary. Ze względu na to, że ofiara została trwale oszczędzona, sąd może również zastosować wobec niego artykuł 156 Kodeksu Karnego (spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu). 34-latkowi grozi kara od roku do dziesięciu lat pozbawienia wolności.

car

## Czesi w Dąbrowskiej

W dniach 1-3 grudnia uczniowie Powiatowego Zespołu nr 9 Szkół im. M. Dąbrowskiej w Kętach gościli w swoich domach 20 młodych Czechów ze szkoły średniej w Krnovie, która kształci przyszłych pracowników branży turystycznej. Była to pierwsza wymiana z naszymi południowymi sąsiadami



i zapewne nie ostatnia. Pomysłodawczynią i organizatorem tego spotkania jest nauczycielka języka niemieckiego Magdalena Gryboś, która wspólnie z innymi nauczycielami Jolantą Kuźmą, Sebastianem Gabrysielem i Aleksandrą Babicz podjęła się realizacji wymiany. Wizytę w Kętach uprzedziły dwie telekonferencje przeprowadzone w szkole z uczniami, którzy mieli okazję zobaczyć się po raz pierwszy, porozmawiać i dowiedzieć się więcej o swoich szkołach. Mimo śnieżnej zimy i niskich temperatur grupa czeska dotarła do Kęt tylko z niewielkim opóźnieniem. Już w pierwszym dniu wszystkim dopisywały dobre humory i młodzież świetnie się integrowała. Uczniowie porozumiewali się najczęściej po angielsku, ale także po polsku i po czesku...Czesi wyrazili chęć nauki języka polskiego, a Polaków zachwycała miękka i przyjemnie brzmiąca wymowa języka czeskiego. Młodzież spędziła ze sobą 3 dni. W pierwszym dniu pobytu goście poznawali

szkołę. Dyrektor Andrzej Szafrąński podjął ich wytwornym śniadaniem i w bezbłędnym czeskim wyraził radość z zapoczątkowania spotkań młodzieży z Czech i Polski. W kolejnych dniach pobytu młodzież wyjechała do Krakowa i na górę Żar. Podczas spotkania pożegnalnego w restauracji „Wiklinowy Raj” uczniowie wypełnili ankiety, w których dominowały miłe słowa na temat pobytu: „moc se mi to luibiliło”, „było to super” czy „chci prijet znovu”. Po ich przeczytaniu i po rozmowach z polskimi uczestnikami wymiany dla organizatorów stało się jasne, że te spotkania trzeba kontynuować. Następne odbędzie się więc już na wiosnę, kiedy to grupa naszych licealistów pojedzie z rewizytą do Czech. Po lepszym poznaniu się młodzieży czeskiej i polskiej planowane są projekty trójstronne, w których chęć uczestnictwa wyraziła również szkoła partnerska „Dąbrowskiej” z Uelzen. Nie możemy się już doczekać następnych spotkań, wspólnych rozmów i przeżyć. A tymczasem: do prištího setkání w Krnově!

Na koniec pragniemy wyrazić serdeczne podziękowania rodzinom przyjmującym w swoich domach młodzież z Czech oraz



właścicielom restauracji „Wiklinowy Raj”, Dyrekcji Polskich Kolei Liniowych, Radzie Szkoły i Radzie Rodziców za dofinansowanie spotkania.

PZ nr 9 im. Marii Dąbrowskiej w Kętach

## Bohater okładki

**Wiktorek Kasiński** - pomocnik Świętego Mikołaja - w obiektywie taty (fot. Sławek Kasiński).

Wiktorek urodził się 19 maja, zasilając szeregi kęczan, którzy przyszli na świat w 2010 roku.

Do dnia 17 grudnia całej gminie Kęty przybyło 327 młodych obywateli.



## Włamywacz zatrzymany

3 grudnia kęcka Policja zatrzymała na gorącym uczynku 28-letniego włamywacza. Mężczyzna okradł wolno stojący garaż przy ulicy Żwirki i Wigury w Kętach. Kiedy złapali go mundurowi, właśnie wynosił drugą część łupu. Złodziej był pijany. W chwili popełnienia przestępstwa miał we krwi prawie 1,5 promila alkoholu.

Do włamania doszło około godziny 21.30. Do komisariatu Policji zadzwonił anonimowy mieszkaniec Kęt, twierdząc, że ktoś podejrzany kręci się w okolicy garażu przy ulicy Żwirki i Wigury. Przybyli na miejsce zdarzenia funkcjonariusze zatrzymali 28-letniego kęczanina. Okazało się jednak, że z garażu zniknęły wykaszarka spalinowa, szlifierka kątowa i 30 metrów przedłużacza, których nie znaleziono przy włamywaczu.

Złodziej początkowo nie chciał się przyznać, gdzie ukrył skradzione przedmioty. Wyjaśnienia złożył dopiero dwa dni po kradzieży. Okazało się, że 28-latek zostawił łup na terenie byłego ośrodka rekreacyjnego. Policjanci przeszukali teren, ale udało im się odzyskać tylko kabel i wykaszarkę. Szlifierkę najprawdopodobniej przywłaszczył sobie przypadkowy spacerowicz.

## Dowcipny podpalacz

7 grudnia policjanci z KPP Brzeszcze zatrzymali 21-letniego mieszkańca Witkowic. Mężczyzna próbował dokonać tak zwanego wymuszenia rozbójniczego. Witkowicz 4 grudnia zadzwonił do właściciela jednego z lokali gastronomicznych w Brzeszczach i zagroził, że podpali budynek, jeśli nie dostanie 10 tysięcy złotych. Funkcjonariusze przez trzy dni ustalali kto dopuścił się szantażu. Kiedy wreszcie udało się im zatrzymać 21-latkę, ten twierdził, że to był tylko głupi żart. Tłumaczenia mieszkańca Witkowic nie przekonały jednak policjantów. Mężczyźni grozi do dziesięciu lat więzienia.

## „Radosne szkoły” - czy powstaną?

„Radosna szkoła” to program, który miał być realizowany w roku 2010 przy pięciu placówkach szkolnych w naszej gminie. Wiemy już, że udało się wdrożyć go w życie tylko częściowo. Dlaczego? Umowny termin wykonania zadania minął 29 października a firma, która wygrała przetarg na realizację projektu nie przeprowadziła prac

budowlanych. W konsekwencji Gmina zaczęła naliczać karę za zwłokę. Wykonawca kary nie zapłacił, więc w ramach gwarancji należytego wykonania kontraktu wezwanie do uregulowania kosztów otrzymała firma ubezpieczeniowa. W grudniu Gmina będzie zwracać otrzymane dofinansowania do Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie.



Takie place zabaw przy szkołach mogą powstać dopiero w nadchodzącym roku

Przypomnijmy, że rządowy program „Radosna szkoła” niósł ze sobą dotacje na urządzenie szkolnego placu zabaw oraz na zakup pomocy dydaktycznych do miejsc zabaw ruchowych w szkołach. Obiekty miały powstać przy placówkach w Łękach, Witkowicach, Bulowicach, Malcu oraz przy ZSG nr 2 w Kętach. Jednak nie wszystko jest stracone. - Udało się zakupić pomoce dydaktyczne, np. materace dla dzieci na zajęcia ruchowe – mówi Andrzej Sokalski, dyrektor ZSP w Witkowicach. – Wykonana została dokumentacja techniczna, a wykonawca przeprowadził pierwsze prace na placu budowy. Mamy nadzieję, że dofinansowanie wróci do nas w przyszłym roku i projekt zostanie sfinalizowany.

ŁG

## Most otwarty dla 15 ton



27 października 2010 r.  
odeszła nasza ukochana  
Mama i Babcia...

**Anna Suknarowska**

Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy uczestniczyli w Nabożeństwie Żalobnym oraz towarzyszyli nam w ostatniej drodze **Zmarłej**. Szczególne wyrazy wdzięczności kieruję w stronę dr Bogusławy Niziołek, która przez ponad dwadzieścia lat zapewniała naszej Mamie wspianą opiekę lekarską. Dziękuję również doktorowi Witoldowi Chmielowskiemu za pomoc medyczną w ostatnich latach Jej życia.

Piękne podziękowania za zyczliwość składam na ręce wszystkich pań z Laboratorium Analitycznego w Kętach oraz Apteki Jana Kantego. Dziękuję wszystkim Przyjaciółom i zyczącym nam ludziom za wszelkie wsparcie okazane w czasie choroby Mamy.

Z wyrazami szacunku – w imieniu najbliższej Rodziny i własnym – córka Ewa

Panią dr Bogusławę Niziołek serdecznie przepraszamy za błąd w pisowni jej nazwiska, który popełniliśmy w poprzednim numerze  
Redakcja



Zakończyła się budowa nowego filaru pod mostem w Kętach. 8 grudnia przeszło zostało osadzone na nowych łożyskach. 10 dni później przeprawie pomiędzy Kętami i Podlesiem przywrócono nośność 15 ton. Jak nieofi-



cialnie udało się nam dowiedzieć, na jakiś czas pozostanie bramka ograniczająca tirom wjazd na most. Istnieje bowiem obawa, że z powodu wciąż uszkodzonego mostu w Kobiernicach, tiry ruszą przez środek Kęt.

Firma budująca filar prawie w całości oczyściła też koryto z nanie-sionych pod most drzew, korzeni i konarów. Tym samym zlikwidowa-no niebezpieczeństwo, które mogłaby dla mostu stanowić kolejna duża woda. Przy okazji powiększa-

na jest prze-pustowość pod mostem. Wiąże się to z usuwaniem nadmiaru żwiru nanie-sionego pod filary i przę-sła, również na brzegach.  
man



# W Wodociągach praca idzie pełną parą

W czerwcu tego roku Miejskie Wodociągi rozpoczęły realizację projektu, którego celem jest rozbudowa i modernizacja systemu ściekowego w gminie Kęty. Przez cały czas projektowano i podejmowano odpowiednie decyzje w sprawie kontraktów na poszczególne przedsięwzięcia. W większości przypadków zapadły już konkretne decyzje i w drodze przetargowej wyłoniono wykonawców zadań.

Jednym z nich jest realizacja Kontraktu W1 podzielonego na dwa zadania budowlane, tj. na budowę kanalizacji sanitarnej w zlewni ulic Wiśniowej i Jagiellońskiej (pompowni P1 i P2) oraz budowę kanalizacji sanitarnej w zlewni osiedla Leśnego i ulicy Żeromskiego. Przetarg nieograniczony na wyłonienie wykonawcy tego kontraktu ogłoszono w dniu 07.09.2010 r. Komisja przetargowa wybrała najkorzystniejszą ofertę firmy Krzysztof Machnik Przedsiębiorstwo Budownictwa Inżynieryjnego „MACHNIK” z Mochnaczki Wyżnej. Umowę podpisano w dniu 24.11.2010 r., a przekazanie placu budowy pod inwestycję wyznaczono na dzień 22.12.2010 r.

Kolejne zadanie zrealizowane przez Wodociągi uwzględnia Kontrakt W2, którego celem jest modernizacja sieci kanalizacyjnej w mieście Kęty. Przetarg na wykonawcę tego kontraktu ogłoszono już dnia 30.07.2010 r. Jednak decyzją Zarządu Spółki przetarg na to zadanie został unieważniony, ponieważ wartość najniższej oferty znacznie przekraczała kwotę, jaką Zamawiający miał zamiar przeznaczyć. Rozwiązując problem w drodze konsultacji, podjęto decyzję o podzieleniu kontraktu na trzy zadania. W pierwszej kolejności, jeszcze w bieżącym roku ogłoszony zostanie przetarg na dwa z nich, natomiast trzecie MZWiK planuje ogłosić w późniejszym terminie.

Następny przygotowany Kontrakt W3 podzielony jest na dwa zadania budowlane. Obejmują one budowę oczyszczalni ścieków w Łękach oraz kanalizacji sanitarnej w Łękach i Bielanych. Ogłoszenie o przetargu na wykonawcę dla całego kontraktu przygotowano na 10.08.2010 r., przystąpiło do niego osiem firm. Najkorzystniejszą ofertę złożyło konsorcjum firm: Zakład Robót Inżynieryjno-Budowlanych ZRIB Zygmunt Seweryn z Międzybrodzia Bialskiego - Lider Konsorcjum, Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „ENEKO” Sp. z o.o. z Gliwic - Partner Konsorcjum oraz Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „KAMO” Sp. z o.o. z - Partner Konsorcjum. Do dnia 19.12.2010 r. można było zgłaszać odwołania do tego postępowania przetargowego.

Budowa kanalizacji sanitarnej w Malcu to kolejny Kontrakt Wodociągów. Termin ogłoszenia przetargu na wyłonienie wykonawcy Kontraktu W4 zostało zaplanowane na 02.08.2012 r.

Podobnie realizator Kontraktu W5 obejmujący: modernizację oczyszczalni ścieków w Kętach – budowę zbiornika uśredniającego, dostawę i montaż urządzeń oraz remont obiektów, będzie znany dopiero w nowym roku. Termin składania ofert wyznaczono na dzień 10.01.2011 r.

Projekt kęckich wodociągów zakłada także realizację kontraktów usługowych, których zasięg obejmuje: wyłonienie Inżyniera Kontraktu (TA1), przetarg na pełnienie pomocy

technicznej podczas realizacji projektu (TA2) oraz działania informujące i promujące realizację projektu. (TA3). W drodze przetargu Inżynierem Kontraktu została firma „Grontmij” Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu, natomiast pomoc techniczną pełnić będzie firma Eko-Konsulting-Projekt „Conseko-BBM-Design” z Krakowa. W ramach realizowanej umowy „Conseko” zorganizowała pierwsze z cyklu kilku szkoleń dla Jednostki Realizującej Projekt. Szkolenie odbyło się w dniu 16.11.2010 r. i dotyczyło ustawy Prawa Za-



Podpisanie umowy na inżyniera kontraktu. W wyniku przetargu nieograniczonego na tą usługę, zwyciężyła firma „Grontmij” Sp. z o.o.

mówień Publicznych. Wykonawca dokonuje także analizy dokumentacji prawnej, technicznej i organizacyjnej związanej z podejmowanymi działaniami. Także w ramach promocji wszystko przebiega zgodnie z założeniami. Do chwili obecnej firma Unia Sp. z o.o. wykonała szereg materiałów w tym 16-stronicową broszurę informacyjną dla mieszkańców dotyczącą prowadzonego przez Wodociągi przedsięwzięcia. W ramach umowy zostaną także wykonane m.in. audycje radiowe oraz programy telewizyjne związane z projektem.

greg



## Franciszkanie na 2011

Miejscowym zwyczajem staje się emisja kalendarza franciszkańskiego. Po raz kolejny do rąk kęczan trafia wydanie ściennego kalendarza z fotografiami dwóch istotnych w życiu miasta klasztorów. Na dwunastu ilustracjach można zobaczyć najcenniejsze dla klasztoru Franciszkanów i Klarysek miejsca, rzeźby i obrazy. Pierwsze strony kalendarza, podobnie jak w zeszłym roku, poświęcono krótkiej historii obu klasztorów oraz umieszczono całoroczny porządek Mszy św. i nabożeństw, odprawianych we wspomnianych kościołach. Dodatkowym atutem wydawnictwa są wpisani pod każdym dniem roku święci i błogosławieni, wspomniani w liturgii Kościoła katolickiego. Na stronach kalendarza umieszczono również cytaty z Pisma św. i przysłowia ludowe, dopasowane do każdej z pór roku. Autorem wszystkich zdjęć jest Sławomir Kasiński.

Wydawnictwo można zakupić po nabożeństwach w klasztorze Franciszkanów

greg

## APEL

w sprawie budowy Beskidzkiej Drogi Integracyjnej.

Do Mieszkańców i Władz Samorządowych powiatu wadowickiego. Do Posłów, Senatorów, członków rządu z ziemi bielskiej, oświęcimskiej, wadowickiej i żywieckiej oraz do wszystkich, którzy wiedzą jak potrzebna jest ta droga – prośba o poparcie jej budowy.

### **NIE PRZESZKADZAJMY W PLANOWANEJ BUDOWIE BESKIDZKIEJ DROGI INTEGRACYJNEJ BIELSKO BIAŁA – GŁOGOCZÓW.**

Ta droga jest olbrzymią szansą dla rozwoju naszej ziemi wadowickiej i całego Podbeskidzia. Tą drogą przyjedzie więcej turystów, więcej klientów będą miały zakłady przemysłowe i rzemieślnicze, a co za tym idzie więcej będzie miejsc pracy dla naszych dzieci i wnuków (Zachodnie społeczeństwa wysoki poziom gospodarczy osiągnęły w dużej mierze dzięki temu, że mają dobre drogi).

Bez tej drogi nasz region stanie się zaściankiem, a nasze dzieci będą wyjeżdżać za pracą. Największa korzyść z wybudowania tej drogi to ocalanie wielu istnień ludzkich, gdyż zmniejszy się ilość śmiertelnych wypadków, zwłaszcza z udziałem pieszych. Poza tym będziemy mieli czystsze powietrze, ponieważ znikną korki - a samochody w korkach emitują mnóstwo spalin.

Proszę mi uwierzyć, wiem co mówię. Blisko 50 lat bez przerwy prowadzę z powodzeniem działalność gospodarczą na własny rachunek i przejechałem osobiście ponad milion kilometrów.

## **NIE ZMARNUJMY TEJ SZANSY**

*Stanisław Ryłko  
Twórca marki obuwniczej RYŁKO*

REKLAMA



# KREDYTY

**NASZA OFERTA:**  
**30 banków** w jednym miejscu  
nie sprawdzamy **BIK**  
**niskie** oprocentowanie  
**minimum** formalności

**Kęty**  
**Krakowska 2a**  
**33 845 10 83**

# Wykolejeni

PKP znów wystawia na próbę zaufanie swoich klientów. Od 12 grudnia (czyli od dnia, w którym w życie wszedł nowy rozkład jazdy pociągów) z trasy Wadowice-Bielsko Biała zniknęło osiem połączeń.

– Będę musiał przesiąść się do busów – komentuje Szymon, student bielskiej ATH, który od pięciu lat na uczelnię dojeżdża koleją. – Ceniłem sobie komfort jazdy w niezatłoczonym pociągu. Dobra cena i szybka podróż. W godzinach szczytu łatwiej do Bielska dostać się koleją, niż autobusem przez zakorkowane drogi.

Dlaczego cięcia w rozkładach są tak drastyczne? Od Śląskiego Zakładu PR PKP dowiedzieliśmy się, że powodem tych decyzji jest niska frekwencja wśród pasażerów. O narastających długach PKP oficjalnie rzadko kto chce mówić.

Ci, którzy wsiadają na stacjach w Bulowicach i Kętach, to w większości młodzi ludzie: licealiści i studenci. W zeszłym roku otrzymali od PKP prezent na gwiazdkę: dodatkowe kursy oraz atrakcyjne promocje, choć i te raziły bezsensownie (za przejazd z Podlesia do Kóz trzeba było zapłacić więcej niż za podróż z Andrychowa do Bielska – oczywiście każdy kupował bilet na dłuższą trasę), początkowo klientów przybywało. Potem nadeszły wakacje i pociągi znów świeciły pustkami.

Patrząc na to, co dzieje się w całej Polsce, możemy się pokusić o stwierdzenie, że i tak jesteśmy w komfortowej sytuacji. Mniej szczęścia mieli na przykład mieszkańcy Oświęcimia – oni całkowicie utracili kolejowe połączenie z Katowicami. Przyczyna? Mała frekwencja i brak porozumienia pomiędzy Urzędem Marszałkowskim a Śląskimi Zakładami PR PKP, które zażądały 130 mln złotych dofinansowania pomimo wcześniej-

szych ustaleń na mniejszą kwotę.

Przewozy Regionalne pogrążają się w coraz większym kryzysie – cierpią na przerost zatrudnienia, rośnie ich dług u innych spółek, zwłaszcza u PKP PLK i PKP Intercity. Próbuje ratować sytuację w zeszłym roku wprowadzili na tory InterREGIO – przewoźnika konkurencyjnego dla Intercity, skierowanego do odbiorcy mało wymagającego pod względem komfortu jazdy. Tanie połączenia przyciągnęły wielu klientów, choć rozwój tej spółki był kwestią kontrowersyjną. InterREGIO powstało wbrew ustaleniom, jakie podjął rząd pod koniec 2008 r. Wedle nich Przewozy Regionalne miały zająć się tylko przewozem pasażerów w obrębie poszczególnych województw, a kursy pośpieszne obsługiwałyby spółka Intercity. Na początku maja 2010 Polskie Linie Kolejowe (zarządca infrastruktury) zawiesiły większość połączeń z powodu zaległości PR, ale miesiąc później InterREGIO wróciły na trasę.

Problem w tym, że InterREGIO nie uratuje PKP PR. Kolej wciąż szuka rozwiązań, by wyjść z trudnej dla siebie sytuacji. Dobrym pomysłem, co potwierdzają eksperci, było utworzenie Kolei Mazowieckiej. Takie inwestycje w regionach pozwoliłyby PKP wyjść na prostą. W 2012 r. też ma wejść w życie tzw. opłata dworcowa, pobierana od przewoźników przez zarządcę, choć w tym przypadku odbije się to niekorzystnie na kieszeniach podróżujących – spółki będą zmuszone podnieść ceny biletów.

Połączenia, które „wypadły” z naszego rozkładu do 16 stycznia zostały tymczasowo zawieszane. Czy wrócą? Mało prawdopodobne. Konduktorzy proszą pasażerów o wypełnianie ankiet, które mają pomóc w tej sprawie. Wydłużył się także czas podróży niektórych połączeń. Jeżdżący nad ranem pociąg Inter-

city do Gdyni, blokuje składy Przewozów Regionalnych, przez co spędzimy na stacjach kilkanaście minut więcej w postoju.

Pozostaje mieć nadzieję, że to koniec złych wieści.

ŁG

## Rozkład jazdy pociągów z dworca PKP w Kętach:

### Bielsko Biała:

4.38, 5.50\*[4], 6.27, 7.32\*[4], 15.52\*[4], 16.32\*[1], 19.58\*[3]

### Bohumin:

16.32\*[1]

### Kalwaria Zebrzydowska:

7.34\*[4], 8.31\*[1], 18.39\*[2]

### Kraków:

7.34\*[4], 8.31\*[1], 18.39\*[2]

### Wadowice:

7.34\*[4], 8.31\*[1], 14.26, 15.15, 16.34, 17.28\*[4], 18.39\*[2]

### Legenda:

\* pociąg nie kursuje codziennie;

[1] kursuje codziennie oprócz 25.12, 24.04;

nie zatrzymuje się na wszystkich stacjach;

[2] kursuje w niedzielę do 30.06 i od 1.09;

[3] kursuje w piątki do 30.06 i od 1.09;

[4] kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt;

## Zaprocentuj

W najbliższym czasie każdy z nas będzie musiał spełnić swój obowiązek i rozliczyć się z fiskusem. Przy wypełnianiu PIT-u warto jednak zatrzymać się na chwilę i zdecydować dla kogo przeznaczyć swój 1%. Rozliczenie z Urzędem Skarbowym to jedyna okazja w roku, żeby bez żadnych dodatkowych kosztów wesprzeć wybraną przez nas osobę czy organizację. Wystarczy wypełnić rubrykę „wniosek o przekazaniu 1% podatku należnego na rzecz organizacji użytku publicznego”, tym sposobem bez większego wysiłku część naszych zobowiązań trafi do potrzebujących. W najbliższym numerze spróbujemy przybliżyć czytelnikom wykaz miejscowych osób i instytucji, na których rzecz można przekazać 1% podatku. W związku z tym zachęcamy wszystkich zainteresowanych, aby dostarczyli do naszej redakcji swoje dane.



©czy kęcki dworzec PKP stanie się tylko miejscową atrakcją?

## STYCZEŃ

### PRZEBUDOWA DOMU DZIECKA

W styczniu dotarła do nas informacja, że w Kętach powstanie drugi w powiecie Dom Dziecka. Ośrodek swą działalność rozpocznie na początku 2011 r. Pod jego potrzeby przystosowano budynek przy ul. 3 Maja, gdzie dawniej na zajęcia uczęszczali uczniowie PZ nr 9 Szkół im. Marii Dąbrowskiej.

W nowo powstałej placówce znajdzie dla siebie miejsce 25 dzieci. Prace remontowo-adaptacyjne wykonała firma Arco System z Oświęcimia. Koszt zadania wynosi 1,016 mln zł, a inwestycja dofinansowana została ze środków unijnych w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego i w 30 proc. z budżetu powiatu oświęcimskiego.

## LUTY

### NOWY RYNEK DLA KĘT

10 lutego w ratuszu podpisano umowę o przekazaniu prawie 4 milionów złotych na przebudowę Rynku. Pieniądze trafiły do Gminy Kęty z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Zakończenie prac przewidziano na październik 2011 roku.

Nowy Rnek ma spełniać przede wszystkim dwie funkcje: stać się ponownie reprezentacyjnym placem miejskim i integrować kęcką społeczność. Przebudowa płyty głównej rozpoczęła się w maju 2010 roku, a prace zostały zakończone w grudniu. Po uprzedniej rozbiorce starej, położono nową, granitową nawierzchnię. Przeprowadzono również roboty instalacyjne wodno-kanalizacyjne oraz elektryczne (zainstalowano punkty oświetleniowe).



### RADIO KRAKÓW W KĘTACH

20 lutego Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego na parę godzin zamieniło się w rozgłośnię Radia Kraków. Jan Stępień do swojej audycji zaprosił wiele znanych postaci z Kęt, które opowiadały o swoim mieście.

## MARZEC

### KĘCZANIN W DRUGIEJ LIDZE

Po trzech sezonach zmagania, 28 marca drużyna seniorów UMKS „Kęczanin”



Kęty wywalczyła awans do drugiej ligi. Po ukończeniu rundy zasadniczej rozgrywek małopolskiej ligi trzeciej na pierwszej pozycji w tabeli, siatkarze znad Soły przeszli do baraży. Kęczanie podczas turniejów finałowego i półfinałowego nie przegrali ani jednego meczu. Bezpośredni awans do drugiej ligi dało im zwycięstwo nad drużyną MKS MDK Trzcianka w ostatnim dniu rozgrywek w Kętach finałów.

### KINO W TRZECIM WYMIARZE

Seans „Alicji w krainie czarów” Tima Burtona zainaugurował nową, trójwymiarową erę kęckiego kina. Od 18 marca Dom Kultury używa projektora cyfrowego NEC 1600C z przystawką 3D. Instalacja kina cyfrowego była możliwa dzięki uczestnictwu w projekcie Małopolska Sieć Kin Cyfrowych, finansowana z funduszy unijnych. Koszt zadania to 580 tys. złotych.

## KWIECIEŃ

### 43 MILIONY NA KANALIZACJĘ

Kwiecień zaowocował wielkim dofinansowaniem na rozbudowę sieci sanitarnej w gminie Kęty. MZWiK otrzymał decyzję o przekazaniu na ten cel 43 milionów 659 tysięcy złotych z Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko z Unii Europejskiej. Dokumentację o przekazaniu środków oficjalnie odebrano 9 kwietnia. Mający trwać trzy lata projekt obejmuje budowę systemu kanali-

zacji sanitarnej u zlewni ulic Wiśniowej i Jagiellońskiej w Kętach, na os. Leśnym i ul. Żeromskiego w Kętach-Podlesiu oraz w sołectwach Bielany, Łęki i Malec. Przewidziano również stworzenie nowej oczyszczalni ścieków w Łękach oraz modernizację sieci kanalizacyjnej na terenie Kęt o łącznej długości 8,6 kilometra. Obecnie kończą dobiegają procedury przetargowe a projekt wkracza w fazę realizacji.

## MAJ

### WIELKA WODA

16 maja gminę Kęty, podobnie jak niemal całą Polskę, dotknęła powódź. „Wielka woda” wdarła się do domów i piwnic nie spodziewanie, po kilku dniach intensywnych opadów, które spowodowały wyczerpanie rezerw w zbiornikach retencyjnych, wylanie wód gruntowych i wystąpienie z brzegów Soły i jej wzburzonych dopływów. Niewątpliwie najgorzej sytuacja wyglądała w sołectwach, gdzie wylały Macocha, Bulołwka i Młynówka, zalewając wszystko wokół.



Trwający dwa dni kataklizm sprawił, że w gminie Kęty zatopieniu uległy 553 budynki – najwięcej w skali całego powiatu oświęcimskiego. Podczas akcji zużyto 20 tysięcy worków z piaskiem (więcej niż w 1997 roku). Powódź spowodowała również gigantyczne straty w sektorze publicznym. Uszkodzeniu uległa między innymi nowa niecka składowiska odpadów, zalane zostały studnie wodomierzowe oraz wszystkie przepompownie ścieków MWiK Sp. z o.o. Pozostałe straty wodociągów to podtopiona sieć

# rok 2010?

kanalizacyjna oraz zalane budynki rozdzielni, pompownie, warsztaty i budynek administracyjny. Zalaniu uległa również sieć ciepłownicza kęckiego MZEC-u.

## 20 LAT SAMORZĄDU

27 maja minęło dokładnie 20 lat gminnej samorządności. W wigilię tej rocznicy w kęckim Domu Kultury zorganizowano uroczystości upamiętniające wydarzenia z tym związane. Były występy Klaudii Karczmarskiej i Michała Kruczalaka oraz wykład dr. Przemysława Stanko z Uniwersytetu Papieskiego w Krakowie na temat historii samorządu. Obchody stały się dobrą okazją do podsumowania długoletniej współpracy mieszkańców i Urzędu Gminy.

## CZERWIEC

### NINA NYCZ WICEMISTRZYNIĄ POLSKI

Kęczanka Nina Nycz zdobyła srebrny medal w biegu na 100 metrów przez płotki na Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży. Podczas lekkoatletycznych zawodów w Zielonej Górze (25-27 czerwca) była zawodniczką „Tempa” przemierzyła dystans z doskonałym czasem – 14.38. Warto wspomnieć, że wcześniej Nina zwyciężyła w finale B, ustalając swój nowy rekord życiowy – 12.49. Dzięki drugiej lokacie kęcka lekkoatletka otrzymała powołanie do reprezentacji Polski do lat 18 na mecz lekkoatletyczny Niemcy – Polska.

### DNI KĘT

Dwa dni, komplet publiczności i ponad 200 wykonawców – profesjonalistów i amatorów – na scenie plenerowej Domu Kultury w Kętach – tak wyglądały tegoroczne Dni Kęt. Gwiazdą imprezy była Monika Brodka.

## LIPIEC

### RESTAURACJA DWORKU W WITKOWICACH

Po trwającym niemal dwa lata remoncie, 8 lipca oddano do użytku dworek w Witkowicach. Budynek spełnia wszelkie normy sanitarne i nie posiada barier architektonicznych (m.in. zamontowano windę) – to istotne, bo na terenie obiektu mieszczą się instytucje takie jak Ośrodek Zdrowia, Przedszkole Samorządowe, świetlica, apteka.



Dworek jest wpisany do ewidencji zabytków, dlatego dokonane w budynku zmiany były opiniowane przez małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków. Łączny koszt inwestycji to 1 687 438 złotych.

## SIERPIEŃ

### KĘTY NA TRASIE TOUR DE POLOGNE

4 sierpnia ulicami Kęt przejechał barwny peloton Tour de Pologne. Mieszkańcy miasta mogli być świadkami tego niecodziennego wydarzenia dzięki umieszczeniu Kęt na trasie czwartego odcinka popularnego



wyścigu. Kolarze przemierzyli nie tylko „centrum” gminy, ale również okoliczne sołectwa – Łeki, Bielany i Nową Wieś. Na ulicach Kęt, szczególnie w przecznicach przyległych do Rynku, uczestników Tour de Pologne witały tłumy ludzi.

### DOŻYNKI 2010

Tegoroczne Dożynki Powiatowe urządzono w Witkowicach. Uroczystości odby-



ły się na placu parkingowym pod kościołem Świętego Michała Archanioła. Mszę dożynkową odprawił ks. Stanisław Śmiełtana z Czańca, który jednocześnie obchodził jubileusz 25-lecia kapłaństwa.

Sierpniowe święto ubarwiła muzyka w wykonaniu chórów kęckich parafii św. Małgorzaty i św. Katarzyny oraz Najświętszego Serca Pana Jezusa pod dyktando Stanisławy Majkut.

## WRZESIEŃ

### WIELKA WODA PO RAZ DRUGI

Wrzesień przyniósł powtórzenie dramatycznej sytuacji z maja. Wyjątkowo obfite opady deszczu spowodowały skurczenie się rezerw w zbiornikach retencyjnych. Soła ponownie przekroczyła stany alarmowe, sięgając wału. Tym razem nie wylały dopływy Soły, co częściowo uchroniło przed kataklizmem sołectwa. Niestety, nie wszyscy mieli tyle szczęścia. Mieszkańcy bieleńskich Sosinek i ulicy Solnej we wrześniu zostali zalani po raz trzeci na przestrzeni kilku miesięcy. Druga powódź tylko pogorszyła stan nadwyżonych w maju wałów i koryta rzeki.

### ULICA KOŚCIUSZKI JAK NOWA

18 września zakończyły się prace remontowe przy ul. Kościuszki. Odcinek 273 metrów (od Rynku do skrzyżowania z ul. Sienkiewicza) został wyłączony z ruchu 12 kwietnia br. Asfaltbetonowa powierzchnia jezdni ma szerokość 6 m. Po obu stronach rozciągają się chodniki z płyt granitowych.



Starówkowy charakter Kościuszki, który został jej przywrócony, podkreślają piękne lampy i przydrożne kute barierki. Inwestycja kosztowała ponad 1,6 mln złotych, projekt był dofinansowany ze środków Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych na lata 2008-2011 i został wpisany do „Programu Rewitalizacji Miasta Kęty”.

## PAŹDZIERNIK

### JUROWSKI MISTRZEM POLSKI W JUDO

Krystian Jurowski, 22-latek z Kęt, został młodzieżowym Mistrzem Polski w Judo w kategorii do 66 kilogramów. Wychowanek Hejnału, startujący obecnie w barwach Gwardii Opole, zwycięską walkę stoczył 16 października, podczas Młodzieżowych MP w Luboniu. W decydującym pojedynku zmierzył się z reprezentantem AZS Gliwice – Jackiem Malczewskim.



### PSALLITE DEO

Dziesięć zespołów z Polski, sześć zza granicy i niemal 300 uczestników. Festiwal Psallite Deo cieszy się coraz większą popularnością. W tym roku odbyła się już trzynasta edycja. Zwycięzcami konkursu zostali zespoły z Roczyn: JUBILATE i WNIEBOGŁOSY oraz VERBA DEI z Hałcnowa, ATTACA z Wadowic, ALLEGRO z Bestwiny i NAMYSTO z Mikołajowa. Grand Prix powędrowało do Chóru Polonijnego SPOLEM z Białorusi.ą



### OTWARCIE SALI W BULOWICACH

27 października w Bulowicach odbyło się uroczyste otwarcie sali gimnastycznej.



Obiekt przy ZSP posiada wielofunkcyjne boisko o wymiarach 18x30m (z możliwością podziału na dwie mniejsze areny) oraz trybunę która pomieści 275 osób. Na piętrze powstała mała salka (w niej będą odbywać się zajęcia ruchowe dla uczniów szkoły podstawowej z klas I-III), która z nowo powstałym budynkiem tworzy jedną kubaturę poprzez połączenie z hallem, szatnią i węzłem sanitarnym. Całkowity koszt inwestycji złotych 5,126 mln, a projekt został dofinansowany w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013.

### POLSKO-SŁOWACKI WIECZÓR

Po roku owocnej współpracy, 29 października uroczystość podsumowano projektem unijnym „Partnerstwo w Euroregionie. Kęty - Turzovka”. Na spotkanie w kęckim Domu Kultury przybyła kilkudziesięciu reprezentantów słowackiego miasta i kilkuset kęczan. Podczas oficjalnej części Wieczoru Samorządowego zgromadzonym w sali gościami zaprezentowano film promocyjny o Kętach, stronę o współpracy transgranicznej transcit.eu, a także wręczono foldery turystyczne „Kęty - gościnna gmina”. Projekt realizowało INFO Kęty - dział Gminnej Bibliotek Publicznej.

W 2010 r. kęcka biblioteka uczestniczyła także w „Programie Rozwoju Bibliotek”.

### ŚW. JAN KANTY PATRONEM KĘT

Towarzystwo Miłośników Kęt. wystąpiło z wnioskiem o nadanie miastu patronatu św. Jana Kantego. 4 października Przewodniczący Rady Miejskiej, Józef Skudlarski odebrał u nuncjusza apostolskiego, abp Celestino Migliore pismo skierowane do kęczan, w którym „zatwierdza się wybór św. Jana z Kęt, prezbitera, na Patrona u Boga miasta Kęt”.

W ostatnią niedzielę tego miesiąca odbyły się oficjalne uroczystości związane z tym wydarzeniem. Mszę Św. koncelebrował bp Tadeusz Rakoczy.

## LISTOPAD

### RUSZY BUDOWA OBWODNICY

10 listopada podpisano umowę na budowę południowo-zachodniej obwodnicy w Kętach. Pod koniec 2011 r. będzie gotowa jej pierwsza część, czyli odcinek od ul. Kościuszki do ul. Żwirki i Wigury. Kolejny etap prac zakończy się rok później.

Realizacja tego projektu pozwoli odciążyć zakorkowane dziś ulice Kościuszki i Sobieskiego.

Wykonawcą zadania jest firma SKANSKA S.A. a koszt inwestycji to ponad 13 mln złotych.

### WYBORY

21 listopada odbyła się pierwsza tura wyborów samorządowych. Do urn ruszyło 13 196 wyborców z 27 315 uprawnionych – frekwencja wyniosła więc 48,31%. W Radzie Gminy pojawiło się jedenastu nowych radnych. Dziesięciu z nich pełniło już funkcję w poprzedniej kadencji. Do Rady Powiatu weszło natomiast sześciu reprezentantów naszej gminy – Dariusz Gawęda, Jarosław Jurzak, Jan Klęczar,

Marcin Niedziela, Roman Olejarz oraz Ewa Płonka. Nasza gmina nie ma natomiast reprezentanta w Sejmiku Samorządowym Województwa Małopolskiego. Wybory na stanowisko burmistrza nie przyniosły rozstrzygnięcia 21 listopada. Do drugiej tury przeszli Tomasz Bąk (5 516 głosów) oraz Roman Olejarz (5 060 głosów)

## GRUDZIEŃ

### MAMY NOWEGO BURMISTRZA

5 grudnia kęczanie wybrali nowego burmistrza - przewagą 190 głosów zwyciężył Tomasz Bąk z wynikiem 50,90% (w sumie 5401 głosów). Dotychczas urzędujący burmistrz – Roman Olejarz – zdobył natomiast 49,10% (5211 głosów). W drugiej turze wyborów udział wzięło 39,58% uprawnionych do głosowania. Do urn wrzucono 10 815 kart, spośród 27 321 przygotowanych.

Karina Zoń/  
Łukasz Gieruszczak

# *Świąteczne życzenia*

*Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia życzymy zdrowia,  
rodzinnego ciepła i wielu sukcesów zawodowych.  
A w nadchodzącym 2011 roku realizacji kolejnych marzeń.*

*Przewodniczący  
Rady Miejskiej w Kętach  
Eugeniusz Zawadzki*



*Burmistrz  
Gminy Kęty  
Tomasz Bak*



*Zdrowych, pogodnych i rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia oraz udanego,  
szczęśliwego i bezpiecznego Nowego Roku  
życzą pracownicy kęckiego Komisarjatu Policji.*

*Radosnych Świąt Bożego Narodzenia, szczęśliwych chwil i sukcesów w Nowym Roku  
w przywiązaniu do tradycji i dumy z historii naszej wspólnej Małej Ojczyzny  
życzą pracownicy Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach.*

*Radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, niezapomnianej Wigilii,  
samiych sukcesów, a nade wszystko zdrowia w nadchodzącym Nowym Roku  
życzy wszystkim mieszkańcom gminy Kęty  
Dyrekcja Gminnego Zakładu opieki Zdrowotnej w Kętach.*

*Serdeczne życzenia spokojnych, pełnych ciepła rodzinnego i świątecznego nastroju  
Świąt Bożego Narodzenia oraz wielu radosnych chwil w Nowym 2011 Roku  
życzy Dyrektor i pracownicy Domu Kultury w Kętach.*

*Radosnych i spokojnych, pełnych ciepła i nadziei Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej  
pomyślności i osiągnięcia sukcesów, cierpliwości i wytrwałości w realizacji planów  
Życzą Zarząd i pracownicy Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o.  
w Kętach*

*Życzenia wesołych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz pogody ducha i dużo  
miłości w nadchodzącym 2011 roku, jednocześnie wszystkim strażakom gminy Kęty  
gorące podziękowania za całoroczny trud i pracę społeczną  
składa Józef Szafran, komendant gminny ZOSP RP.*

## Laureaci konkursu ATA

W ostatni czwartek listopada laureaci bibliotecznego konkursu Amatorskiej Twórczości Artystycznej obejrzeni prezentację multimedialną nagrodzonych prac plastycznych i fotograficznych oraz odebrali dyplomy i nagrody książkowe. Spośród 243 uczestników tegorocznej edycji, wyróżniono 59 osób we wszystkich przedziałach wiekowych.

Każdą grupę wiekową łączy wspólne cechy. Wśród dziecięcych prac plastycznych dominowały kompozycje przestrzenne powstałe z łączenia tradycyjnych materiałów z barwną włóczką, mo-



deliną, krepiną, a nawet ryżem. Natomiast w fotografii wszechobecna była przyroda. Młodzież z kolei

zadbała o formę. Pociągnięcia pędzla i ołówka są precyzyjne, a całość przemyślana i spójna. Oryginalne i dojrzałe są też prace dorosłych. Wszystkim laureatom serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

GBP



### Osoby nagrodzone

#### Dzieci (do 15 lat)

kategoria: fotografia

1. Filip Michałkiewicz, Kacper Chwierut
2. Nina Gawęda, Zuzanna Cholewa
3. Kinga Mielec

Wyróżnienia: Justyna Pałosz, Sara Makoś, Karolina Mleczeko

kategoria: plastyka

Szkoła Podstawowa:

1. Anna Zajęc
2. Julia Merta, Anna Boba
3. Gabriela Hałat, Kacper Prażmo

Wyróżnienia: Julia Derewiecka, Ewa Merta, Judyta Wolska, Monika Żaczek, Beata Dudzik, Marta Pencko, Marzena Biziorek, Julia Cholewa, Kinga Wójcik,

Marzena Wójcik, Paulina Hrapkowicz, Klaudia Kopińska, Julia Furtak, Aleksandra Grzybek, Carlo Chiaravalloti, Natalia Kwiotek, Alesandra Borowczyk, Martyna Martyniak, Dominika Muszyńska

Gimnazjum:

1. Justyna Tomiak
2. Aleksandra Jeziorska
3. Anna Hałat

Wyróżnienia: Rafał Gawęda, Agata Grzędowska

#### Młodzież (do lat 21.)

kategoria: plastyka

1. Monika Nykiel
2. Kamila Kowalska, Paulina Nyc
3. Anna Ryłko

Wyróżnienia: Katarzyna Sosnowska,

Iwona Gawęda

kategoria: fotografia

1. Ewelina Saferna
2. Agnieszka Lech
3. Sara Bounaoui, Anna Sroka

#### Dorośli (pow. 21 lat)

kategoria: plastyka

1. Alina Jurzak
2. Teresa Urbańczyk
3. Bożena Gawęda

Wyróżnienia: Anna Nosal -Tobiasz

kategoria: fotografia

1. Magdalena Łubik
  2. Jacek Sklorz, Ewa Gwiżdż
  3. Urszula Drzyżdżyk-Dziudziel
- Wyróżnienia: Kazimierz Smaza, Katarzyna Bartuś, Adam Duda

## Senior w Europie

17 stycznia o godz. 17.00 biblioteka rozpoczyna bezpłatny kurs języka angielskiego dla seniorów. Będzie to cykl zajęć prowadzonych w małych grupach przez nauczyciela języka angielskiego. Seniorzy nauczą się konstruować proste zdania oraz poznają podstawy komunikowania się przydatne m.in. podczas zagranicznego wyjazdu. Zajęcia uatrakcyjnią filmy oglądane w oryginalnej wersji językowej oraz materiały dźwiękowe.

Serdecznie zapraszamy.

GBP

## Senior w sieci

Dobiegła końca II edycja kursu komputerowego Senior w sieci, organizowanego przez bibliotekę w Kętach. Zajęcia rozpoczęły się 13 września i zakończyły 30 listopada. W sumie odbyły się 24 godzinne spotkania, na których adepci informatyki nauczyli się obsługi edytora tekstu, przeszukiwania serwisów informacyjnych, obróbki zdjęć, skanowania i obsługi poczty elektronicznej. Seniorzy potrafią także korzystać ze skype'a i facebook'a, na którym powstała specjalna zakładka kursu. Jak sami podkreślają zajęcia bardzo ich odmłodziły i dodały wiary we własne możliwości.

Wszystkich zainteresowanych uczest-

nictwem w kolejnej edycji kursu zapraszamy 10 stycznia o godz. 17.00 na spotkanie organizacyjne.

GBP





## Gardyna o Ameryce Południowej

Jak zawsze nazwisko ks. Krzysztofa Gardyny przyciągnęło do Klubu Obieżyświatów tłumy kęckich – i nie tylko – miłośników podróży. Tym razem ksiądz-himalaista opowiedział o swoich wyprawach na najwyższe andyjskie szczyty w Ameryce Południowej.

Ks. Krzysztof Gardyna – kapłan diecezji bielsko-żywieckiej ma na swoim koncie ponad 330 udanych wspinaczek w Tatrach, Alpach i innych górach na całym świecie. Jest autorem ponad 25 nowych dróg wspinaczkowych w Tatrach polskich i słowackich.



Brał udział w ponad 20 wyprawach w góry egzotyczne m.in. Kaukaz, Pamir, Tien Szan, Karakorum, Himalaje i Andy.

dk

## W cieniu zaklętych nut

Recital fortepianowy Grzegorza Niemczuka i minispektakl teatralny w wykonaniu grupy teatralnej MINUS JEDEN usłyszała i zobaczyła młodzież, która 24

listopada odwiedziła Dom Kultury w Kętach. Koncert „W cieniu zaklętych nut”, poświęcony pamięci Fryderyka Chopina, zorganizował Dom Kultury w ramach całorocznego projektu

REKONSTRUKCJE: w poszukiwaniu Chopina, dofinansowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Grzegorz Niemczuk, charyzmatyczny, młody pianista z Tychów, zwycięzca 40. Ogólnopolskiego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie, jak zawsze zachwycił swymi interpretacjami dzieł polskiego kompozytora. W jego wykonaniu usłyszeliśmy „Etiudę rewolucyjną” oraz najbardziej znane walce, mazurki i polonezy Chopina.

W krótkim spektaklu, według scenariusza i reżyserii Barbary Siwiec, opowiadającym o paryskim okresie życia Fryderyka zobaczyliśmy sześcioro członków grupy



MINUS JEDEN z PZ nr 9 im. Marii Dąbrowskiej w Kętach. Trudno w trwającym pół godziny spektaklu uchwycić geniusz naszego najwybitniejszego kompozytora, pokazać jego fenomen i opisać osobowość. Młodzieży udało się jednak scharakteryzować „stan duszy Chopina”, opowiedzieć o jego wielkiej tęsknocie za Polską, patriotyzmie i związku z George Sand.

dk

Dom Kultury w Kętach  
zaprasza na  
**KONCERT**  
**PRZEDSYLWESTROWY**  
w programie występują soliści i tancerze  
Śląskich Teatrów Muzycznych

**OPERETKA W CZERWONYM I DZIS**

To propozycja niezapomnianych czardaszów, arii i duetów ze słynnych operetek takich jak:  
KSIĘŻNICZKA CZARDASZA, WESOŁA WDÓWKA, WIEDĘRSKA KREW i wielu in.  
Pomiędzy nimi rozbrzmiewają straussowskie tancerne walce i porwijące polki.  
Całość koncertu, to barwna inscenizacja przenosząca w bajkowy świat operetek!

**dk**

**grupa WIA**  
Biografia artystyczna  
www.grupa.wia.pl

29 grudnia 2010, (środa) godz. 18.30  
Sala Widowiskowa  
Domu Kultury w Kętach  
Kęty, ul. Żwirki i Wigury 2a

Bilety w cenie 30zł  
Do nabycia  
w Domu Kultury w Kętach  
pokój nr 4

Dom Kultury w Kętach  
**dk**

**KONCERT**  
**GONGU I MIS**  
**TYBETAŃSKICH**

**15. 01. 2011r. o godz. 17:00**

Medytację relaksacyjną poprowadzi terapeutka masażu  
dźwiękiem **Aleksandra Żochowska**  
wg metody Petera Hess'a.

Kąpiel medytacyjna w dźwiękach gongów tybetańskich  
pozwala na odprężenie psychiczne i fizyczne  
oraz uruchomienie procesów oczyszczających w organizmie.

**Uwaga: relaksacja odbywa się w pozycji leżącej, dlatego  
należy przyjść w wygodnej odzieży wraz z matą i kocem  
do przykrycia.**

**Zapisy - z wpłatą 20zł. - przyjmowane są w pokoju nr 4 DK.**  
**Zapraszamy na wspólne przeżycie odprężającej kąpieli w dźwięku.**

## Styczeń 2011 w Domu Kultury

**09.01, godz. 18.00** koncert z okazji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, połączony z licytacjami, zakończony świeciatkami do nieba;

**12.01, godz. 9.00** Multimedialny Program Edukacyjny: „Mikołajek”

**14.01, godz. 18.00** Noworoczne spotkanie w Klubie Obieżyświatów pt. „Tanzania”, gość: Joanna Pszonka i Adam Domagała z Krakowa;

**15.01, godz. 17.00** Koncert gongów i misy tybetańskich, prow. Aleksandra Żochowska;

**18.01, godz. 17.00** warsztaty twórcze z Kają Dudek w ramach projektu KANTKI

**19.01., godz. 9.30 i 10.30** koncert umuzykalniający dla najmłodszych pt. „W kamawałowych rytmach poznajemy instrumenty dęte: trąbka i fagot”;

**22.01, godz. 16.00** Porozmawiajmy przy stole II – spotkanie podsumowujące projekt POMOSTY BESKIDZKIE;

**25.01, godz. 10.00** „Emigranci” w wyk. Teatru Każdej Sztuki z Nowego Sącza;

**26.01, godz. 17.00** 1 wykład z cyklu AKADEMIA POZYTYWNEGO MYŚLENIA pt. „Optymizmu można się nauczyć” – wykład Katarzyny Kowalskiej, studentki Akademii Skutecznego Działania Iwony Opiełki-Majewskiej w Warszawie, wykł. Wyższej Szkoły Ekonomii i Informatyki w Krakowie).

### Wystawy:

**do 31.01** wystawa zbiorowa Grupy Artystów z Bielska-Białej „ONDRASZEK” pt. „Zima w malarstwie Ondraszka” (sala kameralna),

**do 01.02.2011** wystawa nagrodzonych szopek bożonarodzeniowych (gabloty na I piętrze)

### KINO

#### Tron. Dziedzictwo 3D

02-08.01, godz. 17.00, 19.00

10-13.01, godz. 17.00, 19.00

cena: 15, 17 zł

#### Skrzydlate świnie (technologia analogowa)

14.01, godz. 19.00

15-16.01, godz. 18.00

cena: 12 zł

#### Och, Karol (technologia cyfrowa)

21.01, godz. 17.00, 19.00

22.01, godz. 20.00

23.01, godz. 17.00, 19.00

24.01 – 03.02,

cena: 15zł, 17zł

## Śląscy muzycy zachwycili publiczność

Nie zawiedli się ci, którzy czwartkowy wieczór, 9 grudnia spędzili w Domu Kultury w Kętach. Przygotowaliśmy dla nich prawdziwą gratkę – I koncert fortepianowy e-moll Fryderyka Chopina w wykonaniu Szczepana Kończala, któremu towarzyszyła Śląska Orkiestra Kameralna. Koncert zorganizowany był w ramach projektu REKONSTRUKCJE: w poszukiwaniu Chopina dofinansowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Pasją i wirtuozeria Szczepana Kończala, młodego pianisty wspaniale współbrzmiała z młodzieńczym koncertem Chopina. Ten młody, ale już utytułowany muzyk, zdobywca tytułu Primus Inter Pares Akademii Muzycznej w Katowicach, sześciokrotny stypendysta Ministra Kultury i Prezesa Rady Ministrów, laureat programu „Młoda Polska” zachwycił słuchaczy.

Soliście towarzyszyli śląscy kameraliści, w 2006 roku nominowani do nagrody FRYDERYKA. W ich wykonaniu usłyszeliśmy I koncert fortepianowy e-moll op. 11 Fryderyka Chopina, Nocturn Es-dur op. 9 nr 2 Fryderyka Chopina oraz Menuet Ignacego Jerzego Paderewskiego. W rolę konferansjera wcieliła się Regina Gowarzewska-Grossgraber, która recytowała poezję Jarosława Iwaszkiewicza

i opowiadała liczne anegdoty z życia Chopina i Ignacego Jana Paderewskiego.

Koncert w wykonaniu śląskich artystów zakończył realizowany przez Dom Kultury w Kętach roczny projekt REKONSTRUKCJE: w poszukiwaniu Chopina. Program edukacji artystycznej w gminie Kęty.

Głównym celem projektu była rzetelna edukacja chopinowska. REKONSTRUKCJE cieszyły się wielkim zainteresowaniem naszych odbiorców. W przeciągu całego roku naliczyliśmy ok. 2 300 widzów, zorganizowaliśmy 5 koncertów, przygoto-



waliśmy 2 minispektakle, 1 wystawę, 2 akcje plastyczne, konkurs i dwa wykłady.

W projekt zaangażowało się ok. 50 artystów profesjonalnych. Projekt otrzymał zgodę na wykorzystywanie logo Roku Chopinowskiego. Informacje o nim umieszczone są na portalu chopin2010.pl  
dk

## Dla najbliższych i na święta

Piękne prezenty dla najbliższych – flakony i różne ozdoby – oraz ozdoby świąteczne i stroiki wykonały osoby, które wzięły udział w warsztatach artystycznych prowadzonych przez Kają Dudek. Spotkanie zorganizował Dom Kultury w Kętach w ramach projektu KANTKI.

Kaja Dudek to nietuzinkowa artystka,



z wykształcenia jest nauczycielem języka polskiego. Jej pasją jest tworzenie niezwykłych krajobrazów a także projektowanie i ozdabianie przedmiotów technikami mieszczącymi, decoupage, collage itp. Artystka uprawia wiele technik plastycznych od rysunku, malarstwa poprzez haft krzyżykowy, gobelinowy, patchwork... Fascynuje się witrażami, wypracowała swoją własną jego odmianę polegającą na zastąpieniu barwnych kawałków szkła kolorowymi szmatkami przeplatany skórą. Jej twórczość urzeka barwą i bogactwem technik. Inspirację do swoich dzieł pani Kaja czerpie z otoczenia, częstym motywem jej prac jest natura.

dk

## Spotkajmy się w bibliotece

Pod takim hasłem przebiega ogólnopolska kampania promująca biblioteki publiczne i proces przekształcania ich w wielofunkcyjne centra aktywności społecznej i kulturalnej. W tej transformacji aktywnie uczestniczy biblioteka w Kętach, która w 2009 r. wygrała konkurs na przystąpienie do Programu Rozwoju Bibliotek, jako biblioteka wiodąca, zawierając partnerstwo z bibliotekami w Osieku, Polance Wielkiej i Porąbce.

W ramach programu biblioteka otrzymała w 2010 r. sprzęt multimedialny, a pracownicy uczestniczą w cyklach szkoleń, które przygotowują ich do innowacyjnego promowania czytelnictwa i dostępu do kultury. Po pierwszym bloku szkoleniowym powstał

trzyletni plan rozwoju biblioteki, zawierający pomysły, których realizację pracownicy już rozpoczęli, pozyskując na nie środki unijne oraz dotacje z fundacji krajowych.

Zachęcamy wszystkich mieszkańców do korzystania z bezpłatnej, bardzo bogatej oferty naszej biblioteki, przygotowanej na wysokim poziomie. Zaakceptujmy hasło kampanii i spotykajmy się często w bibliotece.

### Statystyka

Biblioteka zakupiła w 2010 r. 1820 książek za kwotę 51.204,15 zł, z czego 8.860 zł to dotacja z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

## Uniwersytet Otwarty

W październiku 2011 r. biblioteka zamierza uruchomić Uniwersytet Otwarty, skierowany do seniorów, którzy pragną aktywnie i twórczo spędzać swój wolny czas. Seniorzy są grupą osób niezwykle twórczą, która chętnie uczestniczy w zajęciach proponowanych przez bibliotekę, bo właśnie w naszej instytucji znaleźli miejsce dla siebie.

Uniwersytet Otwarty jest nowatorską for-

mą pracy na terenie naszej gminy. Zajęcia będą prowadzone w oparciu o zasady andragogiki i nowoczesnej dydaktyki. Wniosek na uruchomienie Uniwersytetu biblioteka złożyła w Lokalnej Grupie Działania „Dolina Soły”. Został on wysoko oceniony i skierowany do dofinansowania unijnego w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013.

## Styczeń w bibliotece

**10 stycznia** (poniedziałek) godz. 17.00-  
**Senior w sieci.**

Spotkanie organizacyjne uczestników kursu komputerowego.

**11 stycznia** (wtorek) godz. 16.30

### Popołudniowe bajania.

Zajęcia nie tylko dla przedszkolaków.

**13 stycznia** (czwartek) godz. 17.15 –

### Dyskusyjny Klub Książki

zaprasza do dyskusji o powieści Natalii Bielawskiej „American Dream”

**17 stycznia** (poniedziałek) godz. 17.00-

### Senior w Europie.

Spotkanie organizacyjne uczestników kursu języka angielskiego.

**20 stycznia** (czwartek)

### Popołudnie z kinem polskim.

- godz. 15.10 „33 sceny z życia”

w reż. M. Szumowskiej

- godz. 17.00 „Różyczka”

w reż. J. Kidawy-Błońskiego

**25 stycznia** (wtorek) godz. 16.30

### Popołudniowe bajania.

Zajęcia nie tylko dla przedszkolaków.

**27 stycznia** (czwartek) godz. 17.00-

### Klub Pasjonata.

W krainie Maharadży. Foto-relacja pana Kazimierza Smazy z podróży po Indiach.

## Gminna Biblioteka Publiczna im. Ambrożego Grabowskiego w Kętach

zaprasza osoby  
powyżej 50. roku życia  
do udziału w konkursie pt.

## Ręką Seniora

**1. Literatura.** Wypowiedzi w dowolnej formie literackiej np. opowiadanie, wspomnienia, wiersze na wybrany temat:

- Raj utracony. Smaki, zapachy, kolory dzieciństwa.
- Prawdziwe i jedyne nieszczęście to brak ideału
- Moje życiowe idee i przesłania.
- Temat dowolny.

**2. Fotografia** ( dawna i współczesna; 1-10 sztuk)

**3. Rękodzieło** (serwety, obrusy, „igła malowane”, robótki ręczne, prace plastyczne, rzeźby)

**Termin nadsyłania prac mija 14 lutego 2011r.**

Udział w konkursie oznacza zgodę na publikowanie danych personalnych i utworów literackich autora w prasie oraz na stronie internetowej.

## Mikołajkowy Świniopas

- Witajcie kochane dzieci! – powiedział Święty Mikołaj wchodząc do sali widowiskowej Domu Kultury. Jak zawsze powitał go gromki okrzyk dzieci uradowanych jego pojawieniem się. W tym roku, podczas 8 spotkań, rozdał paczki ponad 1 300 dzieciom, jakie na niego czekały w Domu Kultury. Spotkanie z Mikołajem towarzyszyło nowe przedstawienie – „Świniopas” – przygotowane przez grupę teatralną BAJDURKI. Przedstawienie przygotowała specjalnie na cykl imprez mikołajkowych instruktor teatralny, Maria Karaim, autorką kostiumów była Katarzyna Bartuś.

Dom Kultury zorganizował w tym roku imprezy mikołajkowe dla dzieci pracowników Urzędu Gminy oraz firm: Grupy Kęty, Alumetal, Hutnik, Dekret i Kubal oraz dla dzieci z przedszkoli i szkół podstawowych, Szkoły Życia, świetlicy środowiskowej, a także dla wszystkich grzecznych maluchów z gminy i okolic.



Dom Kultury w imieniu obdarowanych dzieci dziękuje wszystkim sponsorom. A są to:

firma **Witmet** z Witkowic,  
sklep **Paulinka** z Kęt,  
**Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjno - Handlowa SKIBA** z Kęt

## Nowa trybuna w Łękach

Dzięki trwającym ponad dwa miesiące pracom remontowo-budowlanym, obiekt sportowy Łęckiego Klubu Sportowego „Sola” zyskał nowe oblicze.

Po stronie zachodniej, na utwardzonym placu z kostki betonowej, usytuowana została 264-miejscowa trybuna, stanowiąca ocynkowaną konstrukcję stalową wyposażoną w żółte i niebieska krzeselka. Dla usprawnienia komunikacji na obiekcie zamontowano niezależną furtkę dwudzielną, od której prowadzi szeroki wybrukowany chodnik. Zamontowano również stojaki rowerowe. Całą nowo powstałą infrastrukturę dla widzów od płyty boiska, na długości ok. 95 metrów, oddziela balustrada ochronna, wykonana podobnie jak trybuna ze stali ocynkowanej. Stare ławki dla zawodników rezerwowych zastą-



pione zostały dwoma nowoczesnymi 12-osobowymi wiatami stadionowymi stanowiącymi ocynkowaną konstrukcję stalową wypełnioną poliwęglanowymi ścianami.

Plany również uwzględniają zamontowanie, po stronie południowej boiska, między bramką a ogrodzeniem na długości ok. 70 metrów, 6-metrowego piłkochwytu.

UG

## Zakończenie prac w Malcu

10 grudnia br. nastąpił oficjalny odbiór I etapu prac przy budowie Ośrodka Zdrowia w Malcu.

W wyniku prac prowadzonych od 15 lipca



powstał budynek w stanie surowym, składający się z dwóch gabinetów lekarskich,

jednego gabinetu zabiegowego, poczekalni z rejestracją, zapleczem sanitarnym dla pacjentów, zapleczem socjalno-sanitarnym dla personelu oraz pomieszczeń technicznych.

Koszt tegorocznych prac wyniósł 318 tys. zł. W projekcie budżetu na 2011r. przewidziano środki umożliwiające zakończenie budowy. Sprawa jest o tyle istotna, że od 2012 r. Ośrodek Zdrowia w Malcu nie mógłby funkcjonować w dotychczasowej siedzibie.

W skład komisji odbiorowej ze strony Urzędu Gminy uczestniczyli: Roman Olejarz, Karol Wadoń, Beata Walusiak, Wiesław Cydzik i Adam Żużalek – inspektor nadzoru.

UG

Kęty, dnia 09.12.2010 r.  
Znak: ZPG-II.2-7145/12/10

### BURMISTRZ GMINY KĘTY

**działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. z 2010 r. Nr 102, poz. 651)**

informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 20.12.2010r. do 11.01.2011r. zostaną wywieszone wykazy nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej:

- części działki nr 6582/9 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- działki nr 6465 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- działki nr 821 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- części działki nr 786/8 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- części działki nr 4349 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- części działki nr 4349 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- części działki nr 3456/4 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- działki nr 6465 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- działki nr 6582/4 położonej w Kętach na okres 3 lat,
- działki nr 6872/1 i części działki nr 6866 położonych w Kętach na okres 3 lat,
- części działek nr: 6869/22 i 6872/44 położonych w Kętach na okres 3 lat,
- części działki nr 6872/44 położonej w Kętach na okres 3 lat.

1 x a/a

OGŁOSZENIE PŁATNE

### Podziękowania

Dziękuję wszystkim, którzy oddali na mnie głos w wyborach do Rady Powiatu.

Z poważaniem Józef Szafran  
Komendant Gminny ZOSPRP

REKLAMA

Wylewki, tynki agregatem.  
Wysoka jakość usług, krótkie terminy, niskie ceny, pomiar laserowy.

**tel. 886 597 188**

dot. woj. małopolskiego i śląskiego

### PODZIĘKOWANIE

W związku z zakończeniem pełnienia funkcji Burmistrza Gminy Kęty, sprawowanej przeze mnie w latach 1994 – 2010 pragnę podziękować wszystkim Mieszkańcom za udzielone mi zaufanie, organizacjom społecznym, instytucjom, zakładom pracy oraz wielu osobom za konstruktywną współpracę. Wszelka okazana życzliwość, zaangażowanie, wspieranie inicjatyw na rzecz rozwoju społeczno-gospodarczego, pozwoliły mi skutecznie sprawować niełatwą funkcję. Dzięki zgodnej współpracy zyskała cała gmina Kęty, z której niezaprzeczalnego, udokumentowanego, dynamicznego rozwoju możemy być wszyscy dumni. W pracy na rzecz Naszej Gminy starałem się współpracować ze wszystkim środowiskami oraz godnie Ją reprezentować.

Nasz rozwój został zdynamizowany poprzez coroczne pozyskiwanie dodatkowych funduszy z zewnętrznych źródeł krajowych i programów unijnych. Gmina w różnych dziedzinach otrzymywała nagrody i wyróżnienia. Do Państwa należy jednak ostateczna ocena tego okresu.

Kończąc pełnienie tej zaszczytnej funkcji życzę wszystkim efektywnych osiągnięć zawodowych i satysfakcji, którą daje praca. Życzę też wszelkiej osobistej pomyślności.

Podziękowania kieruję ponadto do wszystkich najbliższych współpracowników oraz wszystkich pracowników samorządowych.

Roman Olejarz

## Dwie sesje na inaugurację

Zwołana na 2 grudnia 2010 r. pierwsza sesja nowo wybranej Rady Miejskiej przebiegła niezbyt efektywnie. Zabrakło decyzji w sprawie wyboru zastępców przewodniczącego Rady – głosowanie w tej kwestii przełożono na inny termin.

Ustępujący ze stanowiska Józef Skudlarzski pogratulował wszystkim, którzy uzyskali mandaty i przekazał prowadzenie obrad najstarszemu z radnych, Stanisławowi Drzyżdżykowi. Ustalenie porządku obrad poprzedziła uroczysta ceremonia ślubowania radnych. Każdy z nich zobowiązał się godnie sprawować powierzony mu urząd.

Sprawnie przeprowadzono pierwsze gło-

odbyła się druga sesja. Jej głównym punktem było ślubowanie nowo wybranego burmistrza – Tomasz Bąka.

Ze względu na objęcie stanowiska, stwierdzono również wygaśnięcie mandatu radnego Bąka. Jego miejsce już podczas następnej sesji zajmie kolejna osoba z listy Stowarzyszenia Miasto i Gmina Kęty XXI, która otrzymała najwięcej głosów, czyli Waclaw Front.



Maria Koperska Przewodnicząca Komisji Wyborczej w Kętach przekazuje zaświadczenie o wyborze na burmistrza



Radny Eugeniusz Zawadzki został wybrany na Przewodniczącego Rady Miejskiej

sowanie na wybór trzyosobowej Komisji Skrutacyjnej, w skład której weszli Grzegorz Żak (przewodniczący komisji), Jerzy Rybacki oraz Ludwik Furtak – 18 radnych było „za”, a 3 (wyżej wymienieni radni) wstrzymało się od głosu.

Niespełna dwa tygodnie później (14 grudnia) w Urzędzie Gminy w Kętach

Podczas sesji ustalono poziom wynagrodzenia nowego burmistrza. W sali sesyjnej rozgorzała na ten temat dyskusja. Radny Wiesław Gawęda w imieniu Wspólnoty Samorządowej Gminy Kęty złożył wniosek o obniżenie wynagrodzenia nowego burmistrza do poziomu wynagrodzenia burmistrza R. Olejarza z września 2009 r. argumentując to chęcią zmotywowania Tomasza Bąka do efektywnej pracy. Wniosek nie został przez Radę zaakceptowany.

Radni przegłosowali uchwałę przyznającą nowemu burmistrzowi składniki wynagrodzenia burmistrza R. Olejarza. Głosy ułożyły się w stosunku 11 „za” oraz 9 „przeciw”. Przyjęli też wniosek, by podać do publicznej wiadomości w Kęczaninie nazwiska radnych, którzy głosowali „za” i „przeciw”

uchwale przyznającej wynagrodzenie nowego burmistrza w wysokości zaproponowanej przez Przewodniczącego RM. Uchwałę poparli: Eugeniusz Zawadzki, Marek Błasiak, Jerzy Cwynar, Stanisław Tadeusz Drzyżdżyk, Ludwik Furtak, Janusz Kruczała, Lesław Kuźma, Antoni Mojżesz, Józef Nycz, Jerzy Rybacki, Aneta Żak. Przeciw opowiedzieli się: Ryszard Janeczko, Stanisław Babiuch, Rafał Ficoń, Wiesław Gawęda, Agata Majda, Henryka Pudelko, Andrzej Wiśniowski, Grzegorz Żak i Krzysztof Kłęczar.

Istotnym zagadnieniem, rozpatrywa-

nym podczas drugiej sesji inauguracyjnej, było również zapoznanie się z pismem MZWiK Sp. z o.o. o nowych taryfach za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków. Sprawa wzbudziła pewne kontrowersje. Kęczan od 2011 roku czeka podwyżka cen. Taryfy powinny zostać zatwierdzone przez Radę do 6 grudnia. Taka uchwała nie została jednak podjęta, a taryfy nie trafiły pod dyskusję. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, podwyżki automatycznie wejdą więc w życie. Co ciekawe, pismo z MZWiK do Urzędu Gminy trafiło 22 października, a projekt uchwały do Przewodniczącego Rady 17 listopada. Teraz radnym pozostaje jedynie podjąć uchwałę o ewentualnych dopłatach dla mieszkańców za korzystanie z wody.

Przewodniczący Rady Miejskiej. Eugeniusz Zawadzki złożył oświadczenie o przekazaniu przysługującej mu diety na cele społeczne.



Kazimierz Babiuch odbiera zaświadczenie o wyborze na radnego



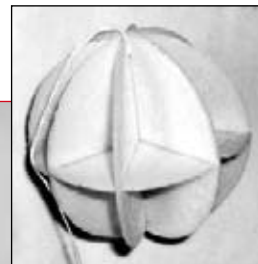
Przedstawiciele ZHP wręczają burmistrzowi Tomaszowi Bąkowi Betlejemskie Światło Pokoju

Karina Zoń/Lukasz Gieruszczak  
Fot. Michał Gruszecki/Lukasz Gieruszczak

# Śladami świątecznych tradycji

W piątek, 17 grudnia uczniowie klasy integracyjnej kęckiej „Jedynki” mieli okazję uczestniczyć w warsztatach „Sztuka w obrzędach i zwyczajach bożonarodzeniowych” organizowanych przez Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego. Młodzi kęczanie w pierwszym uczestniczyli w multimedialnej prezentacji, związanych z tą tematyką, a potem przypatrywali się, jak prowadząca zajęcia Alicja Skrudlik-Pilch wykonuje ze słomy anioły i gwiazdy oraz świąty z opłatków. Na koniec dzieci same zabrały się za wykonywanie świątecznych ozdób

ŁG



## Nowi entuzjaści komputerów w Bielanych

Coraz większą aktywnością kulturalną i edukacyjną w sołectwach mogą pochwalić się filie biblioteki. W grudniu w Bielanych zakończył się kurs komputerowy, w którym chętnie uczestniczyli dorośli i seniorzy.

W czasie cotygodniowych spotkań uczestnicy kursu z zapałem nabywali umiejętności obsługi sprzętu komputerowego i różnych aplikacji. Łącząc przyjemne z pożytecznym, zgrywali zdjęcia i poddawali je podstawowej obróbce, uczyli się skutecznych metod wyszukiwania informacji i buszowali w sieci, zakładali konta pocztowe i wysyłali pierwsze e-maile oraz poznawali tajniki edytora tekstu, pisząc list do Świę-

tego Mikołaja. I choć nie zawsze wszysko szło gładko, to pozytywne nastawienie

i gorliwość początkujących entuzjastów komputera sprawiły, że radzili sobie z wszelkimi trudnościami i czynili ogromne postępy.

Za widoczne postępy i zaangażowanie podczas zajęć zostali nagrodzeni pamiątkowymi dyplomami.

Chętnych do nauki obsługi komputera zapraszamy do filii bibliotecznej w Bielanych. Uczymy za darmo! Podobne kursy prowadzą filie w Kętach-Podlesiu i w Łękach.

GBP



OGŁOSZENIE PŁATNE

## Oświadczenie

Oświadczam, że nie mam nic wspólnego z usługami krawieckimi wykonywanymi w SKLEPIE „LUX” ul. Rynek 6.

Katarzyna Bartuś  
*Pogotowie Krawieckie „Maja”*

**Pogotowie Krawieckie  
Maja zostało  
przeniesione na  
ul. Mickiewicza 1.**

Serdecznie zapraszam

## Wierne tradycji - KGW Łęki

4 marca 2010 roku odbyło się zebranie, na którym wybrano przewodniczącą Koła Gospodyń Wiejskich w Łękach. Po raz drugi została nią Teresa Babiuch.

Jak co roku, łączanki z Koła Gospodyń Wiejskich mogą pochwalić się sukcesami. Panie uświetniły swoją obecnością uroczystość 111-lecia istnienia Ochotniczej Straży Pożarnej w Łękach oraz jubileuszu patrona strażaków św. Floriana.

8 sierpnia KGW Łęki przyłączyło się do organizacji festynu ojców franciszkanów w Kętach. Panie sprzedawały ciepłe posiłki, które samodzielnie przygotowały.

Największym zainteresowaniem mieszkańców cieszyły się tegoroczne dożynki, podczas których łęckie koło obchodziło 60-lecie swojej działalności. Goście dopisali, pogoda również. Łęczanie bawili się do białego rana, kosztując smacznego ciepłych posiłków. Zaprezentowałyśmy piosenki, monologi i skecze. Wystąpiły również dzieci z przedszkola oraz młodzież.

Szczególnym zainteresowaniem, jak co roku, cieszyła się loteria fantowa.

Warto również dodać, że panie z koła co roku biorą udział w wielu konkursach.

22 sierpnia zajęły trzecie miejsce w konkursie wieńców i zdobyły nagrodę pieniężną.

Z kolei 29 sierpnia KGW odwiedziło Ślemień, gdzie zajęło pierwsze miejsce w konkursie wieńców, zdobywając puchar i nagrodę rzeczową.

Paniom z koła życzymy dalszych sukcesów oraz chęci i zapału w podtrzymywaniu wiejskiej tradycji.

**Z okazji nadchodzących  
Świąt Bożego Narodzenia  
wszystkim mieszkańcom Łęk życzymy  
dużo zdrowia, spełnienia marzeń,  
optymizmu oraz długich lat życia**

przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich  
Teresa Babiuch wraz z zarządem

# Międzywojenna szopka w kęckim muzeum

W oknie Muzeum im. A. Kłosińskiego w Kętach można oglądać zabytkową szopkę betlejemską. Powstała ona z inicjatywy Jana Kantego Matuszkiewicza latach 20-tych bądź 30-tych ubiegłego stulecia.

Szopka nawiązuje do stylu Krakowskiego, ale ma również jeden, bardzo regionalny element – drewnianą figurkę świętego Jana Kantego. Postać ta występuje niezwykle rzadko. W tym przypadku, ze względu na tradycje twórczości ludowej, została najprawdopodobniej wykonana na



Postaci z gliny były w posiadaniu Matuszkiewiczów już wcześniej. Potem rodzina zamówiła szopkę i dokupiła elementy z drewna.

Szopka trafiła do zbiorów muzeum w 2006 roku. Ofiarowała ją krewniaczka Matuszkiewiczów – Michalina Piwowarczyk wraz z synem – Tadeuszem. Wcześniej była ona przekazywana w rodzinie z pokolenia na pokolenie.

car



specjalne zamówienie.

Konstrukcja szopki łączy w sobie elementy drewniane i tekturowe oraz kolorową, falistą bibułę, która jakiś czas temu zastąpiła pierwotny celofan. Było to konieczne w momencie, kiedy wyposażono ją w oświetlenie. Celofan po prostu topił się pod wpływem ciepła. W szopce znajdziemy również dwa rodzaje figurek – gliniane i drewniane.



OGŁOSZENIE PŁATNE

## Szanowni Państwo,

Przez dwie kadencje pełniłem funkcję zastępcy Burmistrza Gminy Kęty. 14 grudnia 2010 r. Pan Burmistrz Roman Olejarz na moją prośbę, odwołał mnie z zajmowanego stanowiska.

Pragnę podziękować Panu Burmistrzowi Romanowi Olejarzowi za okazane mi zaufanie. Jestem kęczanką, emocjonalnie i rodzinnie związaną z moim miastem. Cała moja zawodowa kariera skupiała się na projektowaniu obiektów zarówno prywatnych jak i użyteczności publicznej. Przed ośmiu laty Pan Burmistrz dał mi szansę wykorzystania mojej wiedzy, wieloletniego doświadczenia zawodowego z dziedziny architektury, urbanistyki i budownictwa w kreowaniu rozwoju Mojego Miasta i całej Gminy. Za tę możliwość jestem Mu wdzięczna.

Dziękuję również wszystkim Pracownikom: Urzędu, jednostek samorządowych i spółek gminnych, z którymi współpracowałam przez wiele lat. Wspólnie rozwiązywałam skomplikowane zadania i problemy. Zawsze przyświecała nam troska o dobro środowiska i Mieszkańców. Wysoko oceniam wiedzę i profesjonalizm osób zatrudnionych w samorządzie, z których umiejętności nieraz korzystałam. Moim życzeniem jest, by nasi następcy nie zniszczyli tego potencjału.

Dziękuję wszystkim Mieszkańcom, którzy zwracali się do mnie ze swoimi trudnymi sprawami i obdarzali mnie zaufaniem. Nie wszystkie sprawy udawało się rozwiązać, bywało że uregulowania prawne lub finansowe nie pozwalały spełnić indywidualnych oczekiwań. Staralam się jednak zawsze rzetelnie informować o obiektywnych trudnościach i objaśniać problemy.

Pracę w Urzędzie Gminy traktowałam jako służbę. Jestem głęboko przekonana, że po opadnięciu emocji wyborczych docenią Państwo efekty naszej działalności i rozumieją, że wieloletnie pełnienie funkcji nie jest wadą a cenną zaletą. Nie dane nam było dokończenie rozpoczętych i zaplanowanych zadań. Wierzę, że Państwo dopilnują, by wysiłek mądrych, pracowitych i zaangażowanych w życie Gminy ludzi nie poszedł na marne, by nasze osiągnięcia nie zostały zaprzepaszczone, a rozpoczęte inwestycje dokończone.

Życzę wszystkim Mieszkańcom Miasta i Gminy spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz spełnienia marzeń i oczekiwań w Nowym Roku.



**Anna Gacek-Bilczewska**

Kęty, grudzień 2010 r.

# Paczki rozdane

W sobotni poranek jedenastego grudnia magazyn przy kościele p.w. Najdroższej Krwi Pana Jezusa w Kętach-Podlesiu po brzegi wypełnił się świątecznymi podarkami. Choć teoretycznie plony „Szlachetnej Paczki”, powinny trafić do potrzebujących dzień później, były dostarczane na bieżąco. Powód: prezenty dla 32 rodzin, nierzadko wielkogabarytowe, nie mieściły się w magazynie.

Efekty tegorocznej akcji przerosły wszelkie oczekiwania. Internetowa baza rodzin dla naszego regionu – pomimo, że była dużo obszerniejsza, niż w 2009 - opustoszała już 8 grudnia. Przekrój potrzeb był ogromny. Na liście znalazły się rodziny wielodzietne, samotne matki, osoby chore (w tym dzieci) oraz dotknięte problemami podeszłego wieku. Każda z nich znalazła darczyńcę, a ostatnią paczkę dostarczono 11 grudnia tuż przed godziną 21.

- Trzy kuchenki, cztery łóżka, meblóścianka, biurko, cztery odkurzacze... To tylko niektóre przedmioty, z długiej listy, efektywnie realizowanej przez ofiarodawców – mówi Łukasz Plewniak, lider naszego regionu. - Oczywiście w tym roku, podobnie jak w ubiegłym, trafiło do nas również bardzo dużo żywności, środków czystości i odzieży, czyli rzeczy niezbędnych do zaspokojenia podstawowych potrzeb podopiecznych „Szlachetnej Paczki”.

W akcję włączyło się bardzo wiele osób prywatnych, firm i instytucji. Ofiarodawcy to nie tylko mieszkańcy najbliższej okolicy. Z pomocą ruszyli również krakowianie i chrzanowianie. Organizatorzy podkreślają wielką rolę, jaką w powo-

dzeniu tegorocznej Paczki odegrały szkoły. PZ nr 11 im. Wyspiańskiego, PZ nr 10 im. Kopernika, PZ nr 9 im. Dąbrowskiej w Kętach oraz miejscowe „Dwójka” i ZSG nr 1 przygotowały naprawdę piękne podarki dla potrzebujących. Nie można pominąć również PZ nr 5 Szkół Budowlanych w Oświęcimiu, którego uczniowie przyłączyli się do kęckiej inicjatywy.

- Pomagały nawet sklepy. Podziękowania kieruje szczególnie w stronę kęckich Mix Electronics i Mebluxu – mówi Łukasz Plewniak. – W tym miejscu pragnę również życzyć wszystkim darczyńcom i życzliwym, którzy

nie byli obojętni wobec potrzebujących, Zdrowych i Wesółych Świąt. W imieniu własnym i wolontariuszy składam Wam serdeczne podziękowania za okazaną dobroć.

Tegoroczne działania w ramach „Szlachet-



nej Paczki” pomogły około 50 tysiącom osób w całej Polsce. Jak pokazują statystyki, dotkliwą biedą dotkniętych jest blisko 2 miliony mieszkańców naszego kraju. Zanim kupimy kolejny zbędny komplet choinkowych światełek, może warto więc rozejrzeć się dookoła i sprawdzić, czy nasz najbliższy sąsiad ma za co zjeść kolację Wigilijną.

car

Rada Rodziców przy ZSG 2 w Kętach zaprasza

Gwarantowane: muzyka na żywo, gorące dania, przekąski, ciasta i napoje  
Loteria fantowa i licytacje

29 STYCZNIA 2011, godz. 19.00, OSP Kęty  
**WIELKI BAL KARNAWAŁOWY**  
cena: 180 zł od pary, bilety do nabycia w sekretariacie ZSG 2

## Wszyscy na bal

Rada Rodziców kęckiej „Dwójki” zaprasza na Wielki Bal Karnawałowy, który odbędzie się 29 stycznia 2011 roku w sali OSP w Kętach.

Na zabawie nie zabraknie muzyki na żywo, smacznych poczęstunków oraz loterii fantowych i licytacji. Poraz trzeci organizowana przez rodziców impreza ma charakter charytatywny. Cały dochód z zabawy będzie przekazany na pomoce naukowe i doposażenie szkoły.

W ubiegłych latach dzięki zebranych pieniądзом szkoła zyskała nowe sprzęty warte kilka tysięcy złotych, między innymi doposażono pracownię naukowe, sale gimnastyczną oraz zakupiono profesjonalne fantomy do ćwiczeń udzielania pierwszej pomocy.

REKLAMA

**SKOK Piast**

Masz dość niefortunnych podarunków? Nie czekaj na idealny prezent...  
Spraw go sobie sam!!!

Skorzystaj z **promocyjnej oferty pożyczkowej:**

- ✓ BEZ poręczyciela
- ✓ BEZ problemu
- ✓ BEZ zbędnych formalności
- ✓ BEZ opłaty przygotowawczej

Przejdź do oddziału i odbierz gwarantowany upominek!

oferta ważna do 28.02.2011 lub do wyczerpania zapasów

**SKOCZ po prezent**  
KĘTY, Rynek 5, tel. (33) 845-13-09  
infolinia 801 602 222\* [www.skokpiast.pl](http://www.skokpiast.pl)



# Powiatowa Gimnazjada w siatkówce

Kęcka hala OSiR-u po raz kolejny była gospodarzem powiatowej gimnazjady w siatkówce. W zawodach dziewczyn 6 grudnia wystartowało sześć drużyn: ZSO Zator, MG 2 Oświęcim, G Przeciszów, ZSP Osiek, G 1 Brzeszcze i ZSP Witkowice.

Drużyna z Witkowic reprezentująca Gminę Kęty zajęła w zawodach wysokie II miejsce, ustępując tylko drużynie z Oświęcimia, a na trzeciej pozycji uplasowało się gimnazjum z Zatora.

Zawody rozegrano w 2 grupach, a następnie mistrzowie grup spotkali się z w półfinałach z drużynami, które zajęły w

eliminacjach drugie miejsca. Półfinały Witkowice-Zator i Oświęcim-Brzeszcze były niezwykle zacięte i dopiero tiebreak zdecydował o zwycięstwie Witkowic i Oświęcimia. Finał był powtórzeniem meczu z eliminacji, ale tym razem zdecydowanie lepszy okazał się zespół z Oświęcimia.

Trzy najlepsze drużyny nagrodzono pucharami, a I miejsce w zawodach dało drużynie MG 2 Oświęcim awans do etapu

rejonowego

Dwa dni później swoje zawody rozegrał gimnazjaliści. Do turnieju przystąpiło 8 drużyn: (ZSP Osiek, ZS 1 Oświęcim, ZSO Zator, G 3 Przeciszów, ZSG 2 Kęty, G 2 Brzeszcze, G 2 Chelmek, G 2 Zaborze).

Finały będą rozgrywane dopiero na początku przyszłego roku

Anna Pustelnik

## Wyniki poszczególnych spotkań

### Rozgrywki dziewcząt:

ZSO Zator 1:2 G 1 Brzeszcze  
G Przeciszów 0:2 ZSO Zator  
G 1 Brzeszcze 2:0 G Przeciszów  
ZSP Osiek 0:2 MG 2 Oświęcim  
ZSP Witkowice 2:0 MG 2 Oświęcim  
ZSP Witkowice 2:0 MG 2 Oświęcim  
Półfinały: MG 2 Oświęcim 2:1 G 1 Brzeszcze  
ZSP Witkowice 2:1 ZSO Zator  
Finały:  
*Mecz o III miejsce:* G 1 Brzeszcze 1:2 ZSO Zator  
*Mecz o I miejsce:* MG 2 Oświęcim 2:0 ZSP Witkowice

### Rozgrywki chłopców:

ZS1 Oświęcim 0 – 2 ZSP Osiek  
Gim. 3 Przeciszów 0 – 2 ZSO Zator  
ZS1 Oświęcim 2 - 0 Gim. 3 Przeciszów  
ZSP Osiek 2 - 0 ZSO Zator  
ZS1 Oświęcim 2 - 0 ZSO Zator  
ZSP Osiek 2 - 0 Gim. 3 Przeciszów  
ZSG 2 Kęty 2 – 0 Gim. Zaborze  
Gim. Zaborze 0 - 2 Gim. 2 Chelmek  
ZSG 2 Kęty 2 – 1 Gim. 1 Brzeszcze  
Gim. Zaborze 0 - 2 Gim. 2 Chelmek  
ZSG 2 Kęty 2 - 0 Gim. 2 Chelmek  
Gim. Zaborze 0 - 2 Gim. 1 Brzeszcze



## MiG wygrywa Turniej Mikołajkowy

Drużyna „mig21.pl” wygrała drugi Mikołajkowy Turniej Piłki Nożnej, który odbył się w hali OSiR-u czwartego grudnia. Gospodarze zwyciężyli we wszystkich trzech rozegranych meczach, nie tracąc ani jednej bramki.



Drugą pozycję zajęła drużyna ŁKS Soła Łęki z wygraną, przegraną i bezbramkowym remisem na koncie. Na trzecim miejscu, po zwycięstwie nad Niwą, uplasowali się natomiast zawodnicy witkowskiego Orła. Poza podium, po zaciętej walce, znaleźli się młodzi piłkarze z Nowej Wsi.

Mecze rozgrywane były systemem „każdy z każdym”. W sumie 4 grudnia zgromadzona publiczność mogła oglądać sześć spotkań. Odbyły się również trzy, nieklasyfikowane mecze, rozegrane w szeregach „młodzieżówki” Miga. Za piłką, z takim samym zaangażowaniem, jak ich starsi koledzy, biegały nawet cztero i pięcioletki.

Po zakończeniu części sportowej turnieju, na wszystkich zawodników czekała niespodzianka. W hali pojawił się Święty Mikołaj, który wręczył zgromadzonym prezenty. Uczestnicy imprezy odebrali również pamiątkowe puchary i medale oraz nagrody (piłki i karnety na krytą pływalnię) z rąk Tomasza Bąka - prezesa organizatora imprezy - Stowarzyszenia Miasto i Gmina Kęty XXI.



Głównym sponsorem turnieju była firma PPH Aksam z Osieka.

car

### Ostateczna klasyfikacja:

1. Szkoła Futbolu „mig21.pl”
2. ŁKS Soła Łęki
3. LKS Orzeł Witkowice
4. Niwa Nowa Wieś

# Pechowa seria Kęczanina



Ostatnie trzy kolejki rozgrywek nie były szczęśliwe dla drugoligowego Kęczanina Kęty. Siatkarze przegrali wszystkie spotkania w tiebreaku i spadli na piąte miejsce w tabeli czwartej grupy.

Co ciekawe, pechowa seria rozpoczęła się dosyć szczęśliwie – 27 listopada od spotkania z liderem grupy, drużyną Wanda Instal Kraków. Chociaż seniorzy Kęczanina przegrali mecz 2:3, to jednak zdobyli jeden cenny punkt i awansowali na drugą pozycję. Siatkarze znad Soły wyraźnie zaskoczyli krakowian wysokim poziomem gry, zupełnie rozbijając ich taktykę na parkiecie. Pierwsze trzy sety były bardzo wyrównane. Dopiero w czwartej partii kęcki zespół opadł z sił i niestety nie zdołał się podźwignąć w tiebreaku, przegrywając go z ośmiopunktowym dorobkiem.

**KS Wanda Instal Kraków – UMKS Kęczanin Kęty 3:2 (25-27, 25-23, 31-33, 25-19, 15-8)**

Kolejny mecz kęczanie rozegrali na własnym parkiecie. 4 grudnia Kęczanin podejmował zespół Czarni Radom. Obie drużyny prezentowały podobny poziom gry. Jak

przyznają szkoleniowcy, o losie spotkania zdecydował drugi set, gdzie gospodarze mieli piłkę setową, ale nie wykorzystali jej a partię oddali na własne życzenie, po autowym ataku kapitana.

– Po czwartej odsłonie wydawało się, że wróciliśmy do gry, ale tylko na początku. Zgubiła nas zbyt duża liczba błędów własnych – pięć

w tiebreaku – mówi Marek Błasiak, trener Kęczanina. – Jeśli miałbym ocenić naszą grę – przyjęcie zagrywki na bardzo dobrym poziomie, natomiast gra na środku i w ataku pozostawia wiele do życzenia.

Na wynik meczu z „Czarnymi” wpłynęła również kontuzja drugiego rozgrywającego. Wybitny nadgarstek Tomasa Mamicy spowodował, że trenerzy nie mogli dokonać zmiany na tej pozycji. Po dziewiątej kolejce i sobotniej przegranej seniorzy UMKS Kęczanin Kęty spadli na czwarte miejsce w tabeli czwartej grupy drugiej ligi. Z pozycji vice-lidera zepchnęła ich drużyna STS Skarżysko-Kamienna, która po serii porażek 4 grudnia odniosła zwycięstwo nad Politechniką Krakowską.

**UMKS Kęczanin Kęty – RCS Czarni Radom 2:3 (26-24, 26-28, 22-25, 25-19, 12-15)**

Ostatnie przed ukazaniem się gazety spotkanie, seniorzy Kęczanina rozegrali na wyjeździe z zespołem AZS Politechnika Krakowska. Siatkarze znad Soły już raz w tym sezonie zmierzyli się z tą drużyną – w inauguracyjnym drugoligowym rozgrywki meczu w Kętach (9 października), który wy-

grali 3:0. Tym razem kęczanom nie poszło tak łatwo. Krakowianie okazali się godnym przeciwnikiem i mimo, że na tablicy było już 2:1 w setach dla UMKS-u i goście prowadzili w czwartej partii, AZS wygrał spotkanie w tiebreaku.

– Szwankuje to, że nie potrafimy utrzymać zdroworoządkowej gry w całym meczu, do końca – mówi Marek Błasiak.

**KU AZS Politechnika Krakowska – UMKS Kęczanin Kęty 3:2 (19-25, 26-24, 21-25, 25-18, 15-11)**

Po trzech przegranych spotkaniach (z siedemnastoma punktami), Kęczanin zajmuje obecnie piątą pozycję w czwartej grupie drugiej ligi. Siatkarze znad Soły tracą jednak tylko dwa punkty do ścisłej czołówki tabeli. Kęccy drugoligowcy rozegrają w tej rundzie jeszcze tylko jedno spotkanie 18 grudnia. Będzie to mecz wyjazdowy z drużyną Karpaty Krosno.

Karina Zoń / fot. Dominik Królicki



## Ponad siatką

Wysoką czwartą pozycję w tabeli małopolskiej trzeciej ligi zajmują nadal rezerwy Kęczanina. Seniorzy mają na swoim koncie osiem zwycięstw i tylko trzy porażki. UMKS Kęczanin II wygrał trzy ostatnie spotkania z drużynami: MOSiR Bukowno, UKS Gminy Brzeszcze oraz Skawa Wadowice i traci tylko jeden punkt do plasującego się na trzecim miejscu MKS-u Andrychów. Osmą pozycję w tabeli od ostatniego wy-

dania gazety zachowały również siatkarki kęckiego klubu. Seniorzy Kęczanina przegrały co prawda dwa, z trzech rozegranych meczów (z zespołami Podkarpacie Bobowa oraz wiceliderem MKS MOS Wieliczka), jednak nadal mają przed sobą jedno zaległe spotkanie. Nie wiadomo również jakie rozstrzygnięcia przyniesie kontrowersyjna sprawa, związana z nieprawidłowościami w meczu z Jedyńką Tarnów.

Ostatnie dni przyniosły awans drużynie Orła Witkowie. Po serii ośmiu porażek, 11 grudnia Orlice wygrały 3:0 mecz z MOS Chrzanów i plasują się teraz na trzynastej pozycji w tabeli (wcześniej przedostatnie miejsce). Mijmy nadzieję, że wygrany mecz zmobilizuje witkowiczanki, które przebojem weszły w tym sezonie do trzeciej ligi, do dalszej walki.

car

## Półmetek w KLAPS-ie

Dziesiątego grudnia zakończyła się pierwsza runda rozgrywek KLAPS-a, czyli Kęckiej Ligi Amatorskiej Piłki Siatkowej. W tegorocznej edycji ligi udział bierze dziewięć drużyn wielbicieli siatkówki. Praktycznie każda z nich ma już za sobą osiem rozegranych meczów. Jedno zaległe spotkanie czeka jeszcze zespoły Wodne Bawoły i ŁKS Soła Łęki. Jego wynik może mieć minimalny wpływ na kształt tabeli. Jeżeli wygrają „Bawoły”, awansują na drugie miejsce.

Po pierwszej rundzie na pozycji lidera uplasowała się drużyna Żubry, skupiająca między innymi nauczycieli wychowania fizycznego z PZ nr 10 (w tym trenerów Kęczanina) oraz samych organizatorów ligi i ich kolegów z boiska. Żubry wygrały aż sześć z ośmiu meczów i w sumie dały sobie urwać tylko cztery sety. Co ciekawe członkowie zespołu musieli „przełknąć” porażkę w starciu z własnymi podopiecznymi – zawodnikami zespołu „PZ nr 10” i klubu UMKS Kęczanin Kęty w jednym.

Sześć wygranych meczów na koncie

ma również drużyna Orły Heczarnowice. Zespół traci do lidera dwa punkty. W drugiej



rundzie Żubry będą więc musiały dobrze się postarać, aby nie wyprzedził ich „lotny”

Trzecie miejsce na podium zajmuje ostatni członek „zwierzynca” KLAPS-a – drużyna Wodne Bawoły. Dotychczas team wygrał cztery mecze i ma przed sobą jedno zaległe spotkanie. Bawoły tracą trzy punkty do kolegów z Heczarnowic.

Poza ścisłą czołówką w kolejności znalazły się zespoły: ŁKS Soła Łęki, Team Witkowice, Grupa Porąbka, Drink Team i Wczorajsi.

Największymi wygranymi ligi są jednak uczniowie „Kopernika”, którzy – jako sparing partner – nie są standardowo klasyfikowani. Młodzi siatkarze wygrali wszystkie mecze tej rundy, tracąc tylko jednego seta, a ich dorobek to 24 punkty! Z pewnością bardzo dobrze rokuje to przed licealnymi mistrzostwami województwa a potem – na co gorąco liczymy – również Polski. Przypomnijmy, że zespół, reprezentujący PZ nr 10, w 2009 roku wygrał ogólnopolską Licealiadę w piłce siatkowej.

car

## Wycelowali w złoto

Uczniowie z PZ nr 10 im. Mikołaja Kopernika znów mają powody do dumy. Podczas trzynastej edycji Mistrzostw Powiatu w Strzelaniu z Broni Pneumatycznej o Puchar Starosty Oświęcimskiego zawodnicy z Kęt zajęli drużynowo pierwsze miejsce.



Indywidualnie na drugim miejscu podium uplasowali się Beata Badowska i Grzegorz Wołek. Ponadto szkołę reprezentowali Sebastian Łysoń (IV miejsce) oraz Sibiga Mateusz (VIII miejsce). W zawodach udział wzięli także uczniowie kęckiej „Dąbrowskiej” i „Wyspiana”. Zespoły zajęły niższe lokaty.

ŁG

OGÓLNOŚCIE

*Nowo wybrani Radni Miasta Kęty*

*Ludwik Furtak i Jerzy Cwynar pragną serdecznie podziękować swoim wyborcom, którzy wzięli udział w ostatnich Wyborach Samorządowych.*

*Dziękujemy i życzymy, aby Święta Bożego Narodzenia upływały Wam w radosnej atmosferze, pełnej wiary w to, że nadchodzący Nowy Rok 2011 będzie czasem pomysłnych zmian oraz wielu sukcesów w naszych rodzinach i w naszej Gminie!*

*Z wyrazami szacunku  
Jerzy Cwynar i Ludwik Furtak*

# KREDYT GOTÓWKOWY



## PRZYJAZNY BANK DAJE WIĘCEJ

Potrzebujesz dodatkowej gotówki, ale nie wiesz, która oferta kredytowa będzie dla Ciebie najlepsza? Wybierz kredyt gotówkowy w Banku Zachodnim WBK! Jeśli weźmiesz kredyt minimum 3000zł, 50zł dostaniesz w prezencie! Pospiesz się – ilość nagród w promocji jest ograniczona! Przyjdź do dowolnego oddziału i przekonaj się, że przyjazny bank naprawdę daje więcej!

32-650 Kęty  
ul. Kościuszki 12  
☎ (33) 847-50-80  
[www.bzwbk.pl](http://www.bzwbk.pl)



WBK

Bank Zachodni WBK



Z oferty kredytowej mogą skorzystać osoby, które spełniają wymagane przez Bank warunki oceny zdolności kredytowej. Promocja „50 zł w prezencie” trwa od 25.10.2010 do wyczerpania ilości nagród, jednak nie dłużej niż do 31.12.2010 i dotyczy kredytów w wysokości od 3000 zł. Szczegóły oferty, informacje o opłatach i prowizjach, oprocentowaniu oraz regulamin promocji dostępne w oddziałach BZ WBK i placówkach BZ WBK Partner. Drugie miejsce dla BZ WBK w rankingach: Przyjazny Bank Newsweeka w kategorii „Bank Detaliczny” (Newsweek nr 40/10) oraz Godło „Jakość Obsługi 2010” w kategorii „Banki”, przyznawane przez użytkowników portalu [jakoscobslugi.pl](http://jakoscobslugi.pl). 1 9999 – opłata zgodna z taryfą operatora. Stan na 25.10.2010 r.